

项目名称

版本号

A01

设计时间

2023.12.12

物料名称

说明书

设计师

章凌峰

审核

批准

料号

材质工艺要求：

材质要求： 封面 :157g 哑粉纸过油，内页 :68g 哑粉，胶装

颜色及专色： 单色印刷

尺寸要求： 140mm*210mm

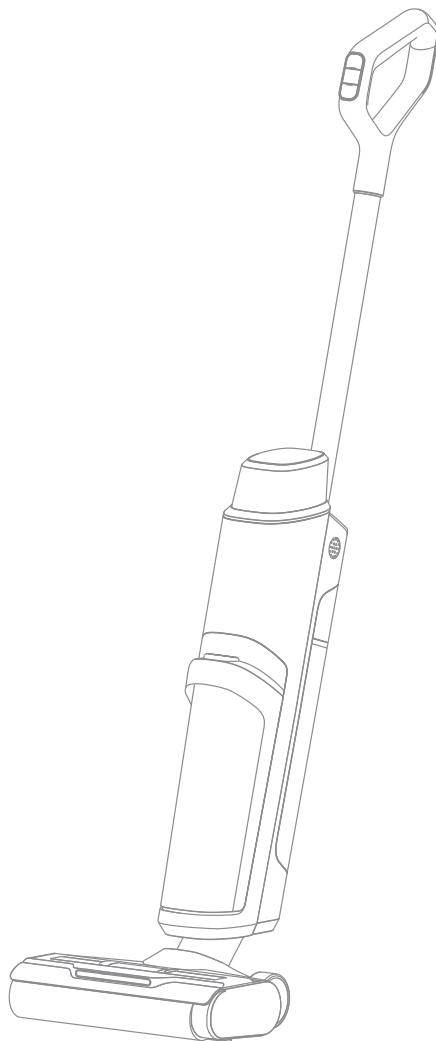
注：封底“YYYY-MM”为实际印刷日期

变更履历：

Dreame TROUVER K10 Pro

влажный и сухой вакуум

Инструкция по эксплуатации



Иллюстрации в данной инструкции представлены исключительно в справочных целях.
Фактическое изделие может иметь отличия.

DREAME

СПАСИБО

ДЛЯ ПОКУПКИ ЭТОГО DREAME
ВЛАЖНЫЙ И СУХОЙ ВАКУУМ.

Быстрый старт регистрации

Добро пожаловать в учетную запись Dreame, отсканировав QR-код. Вы доступны для Руководства пользователя и Специальных предложений.



С его помощью вы получаете высококачественный продукт, который спроектирован для оптимальной производительности.

Если у вас есть какие-либо вопросы по продукту, пожалуйста, свяжитесь с нами: aftersales@dreame.tech.

Содержание

RU	Инструкция по эксплуатации	1
KK	Пайдаланушы нѳ сѳаулығы	21
EN	User Manual	41

Важные меры предосторожности

Перед использованием внимательно прочтите данную инструкцию. Сохраните ее для дальнейшего использования в справочных целях.

Во время использования электрических приборов необходимо всегда соблюдать базовые меры предосторожности, включая следующие:

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (ДАННОГО ПРИБОРА) ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ.

Нарушение предупреждений и инструкций может привести к поражению током, возгоранию или серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! – Для снижения риска возгорания, поражения током или травм:

Ограничения по использованию

- Не допускается использование этого изделия детьми младше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с ограниченным опытом или знаниями без присмотра родителя или опекуна для обеспечения безопасной эксплуатации и во избежание рисков. Не позволяйте детям осуществлять чистку и техническое обслуживание устройства без присмотра.
- Пластиковый защитный материал может быть опасен. Не храните его рядом с детьми во избежание удушья.
- Детям не следует играть с этим устройством.
- Используйте прибор только в помещении и на таких нековровых поверхностях, как ПВХ, плитка, ламинат и др. Пылесос не должен проезжать по неплотным поверхностям либо вдоль краев ковров. Заклинивание щетки может привести к повреждению ремня раньше срока.
- Используйте прибор только согласно инструкциям в руководстве по эксплуатации. Используйте только аксессуары, рекомендованные производителем.
- Запрещается подвергать прибор воздействию огня либо высокой температуры. При контакте с огнем или при высокой температуре может произойти взрыв.
- Запрещается использовать прибор при экстремальной температуре (ниже 5°C/41°F или выше 40°C/104°F). Выполняйте зарядку прибора при температуре выше 40°C/104°F и ниже 40°C/104°F.
- Запрещается погружать прибор в жидкость.
- Запрещается использовать прибор для уборки легко воспламеняющихся или горючих жидкостей, например бензина. Запрещается использовать в местах, где могут быть вышеуказанные жидкости.
- Запрещается размещать предметы в отверстиях. Запрещается использовать прибор в случае засорения отверстия. Поддерживайте проходимость воздуха через отверстия и удаляйте пыль, ворсинки, волосы и другие элементы.
- Не используйте пылесос для уборки токсичных веществ (например отбеливатель, аммиак, пятновыводитель и др.). Запрещается собирать с помощью пылесоса стекло, гвозди, болты, монеты и др.
- Запрещается использовать прибор в местах испарения масляной краски и других субстанций. Запрещается собирать горящие либо дымящиеся предметы, например сигареты, спички либо пепел.
- Запрещается использовать прибор без установленных фильтров.
- Держите волосы, свободную одежду, пальцы и другие части тела на расстоянии от отверстий и движущихся деталей прибора и его аксессуаров.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Будьте предельно осторожны во время очистки лестницы.

Важные меры предосторожности

Обслуживание и хранение

- Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед тем, как поднимать либо переносить прибор убедитесь, что выключатель находится в позиции ВЫКЛ. Перенос прибора с зажженным выключателя либо во включенном состоянии может привести к несчастным случаям.
- Убедитесь, что прибор размещен на горизонтальной поверхности. Запрещается использовать прибор в аналогичной позиции, если роликовая щетка или ручка находятся не вертикально. Запрещается хранить прибор в месте с риском заморозки.
- Выключайте прибор и отсоединяйте его от розетки, когда он не используется, перед очисткой, ремонтом или обслуживанием, а также перед подсоединением или отсоединением вращающейся щетки.
- Запрещается использовать поврежденный или модифицированный прибор. Испорченные либо модифицированные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо, что может вызвать возгорание, взрыв либо риск получения травм.
- Запрещается модифицировать либо чинить прибор способами, отличными от указанных в руководстве по использованию и уходу.
- Запрещается использовать прибор с поврежденными деталями (например, зарядной базой, кабелем и др.). Если деталь повреждена, необходимо выполнить ее замену у производителя, сервисного агента или другого квалифицированного персонала во избежание опасностей.
- Выполняйте техобслуживание только с помощью квалифицированного персонала и используйте только идентичные детали для замены. Это позволит гарантировать безопасность изделия.

Аккумулятор и зарядка

- Используйте только разъемный адаптер в комплекте с этим прибором для зарядки аккумулятора. Используйте только с адаптером GR24-310080-AG.
- Следуйте инструкциям по зарядке и не заряжайте прибор в среде с температурой выше указанной на аккумуляторе, так как это повышает риск возгорания.
- Во время использования прибора уберите все шнуры питания с пола, так как в случае наезда на них может возникнуть опасность.
- Запрещается вытаскивать или вставлять адаптер с помощью кабеля, а также использовать кабель в качестве ручки, прижимать его дверью либо обматывать вокруг острых краев или углов.
- Данное изделие оснащено аккумулятором, замену которого должны выполнять только квалифицированные технические специалисты или представители послепродажного обслуживания.
- В литий-ионном аккумуляторном блоке содержатся опасные для окружающей среды элементы. Перед утилизацией прибора сначала извлеките аккумуляторный блок, затем вы можете его утилизировать или переработать в соответствии с местными законами и правилами в стране или регионе применения.
- При извлечении аккумулятора необходимо отключить прибор от электропитания. Храните аккумуляторы в недоступном для детей месте. Запрещается класть аккумуляторы в рот. В случае проглатывания свяжитесь с терапевтом либо местным отделом контроля опасных веществ.
- В условиях, противоречащих установленным, запрещается прикасаться к аккумулятору, из которого вытекает жидкость. Если контакта не удалось избежать, промойте место контакта водой. В случае попадания аккумуляторной жидкости в глаза, немедленно обратитесь за медицинской помощью. Аккумуляторная жидкость может вызывать раздражение или ожог.

Важные меры предосторожности

Информация об утилизации и переработке отходов электрического и электронного оборудования



Все изделия с символом раздельного сбора отработанного электрического и электронного оборудования (Директива WEEE 2012/19/EU) следует утилизировать отдельно от несортируемых бытовых отходов. С целью охраны здоровья и защиты окружающей среды такое оборудование необходимо сдавать на переработку в специальные пункты приема электрического и электронного оборудования, определенные правительством или местными органами власти. Правильная утилизация и переработка помогут предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека. Для получения информации о местонахождении и порядке приема устройств в пунктах приема обратитесь в компанию, занимающуюся установкой оборудования, или в местные органы власти.

НЕ ВЫБРАСЫВАЙТЕ РУКОВОДСТВО

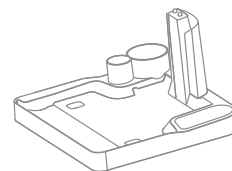
Только для бытового использования

Мы, компания Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., настоящим заявляем, что данное изделие соответствует требованиям всех действующих директив ЕС и европейских стандартов со всеми изменениями и дополнениями. Полный текст декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС доступен по адресу: <https://global.dreameotech.com>

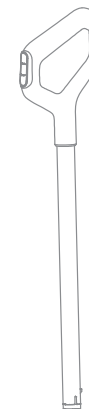
Подробное электронное руководство см. по адресу <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

Обзор изделия

Комплектация



База для зарядки



Ручка



Корпус



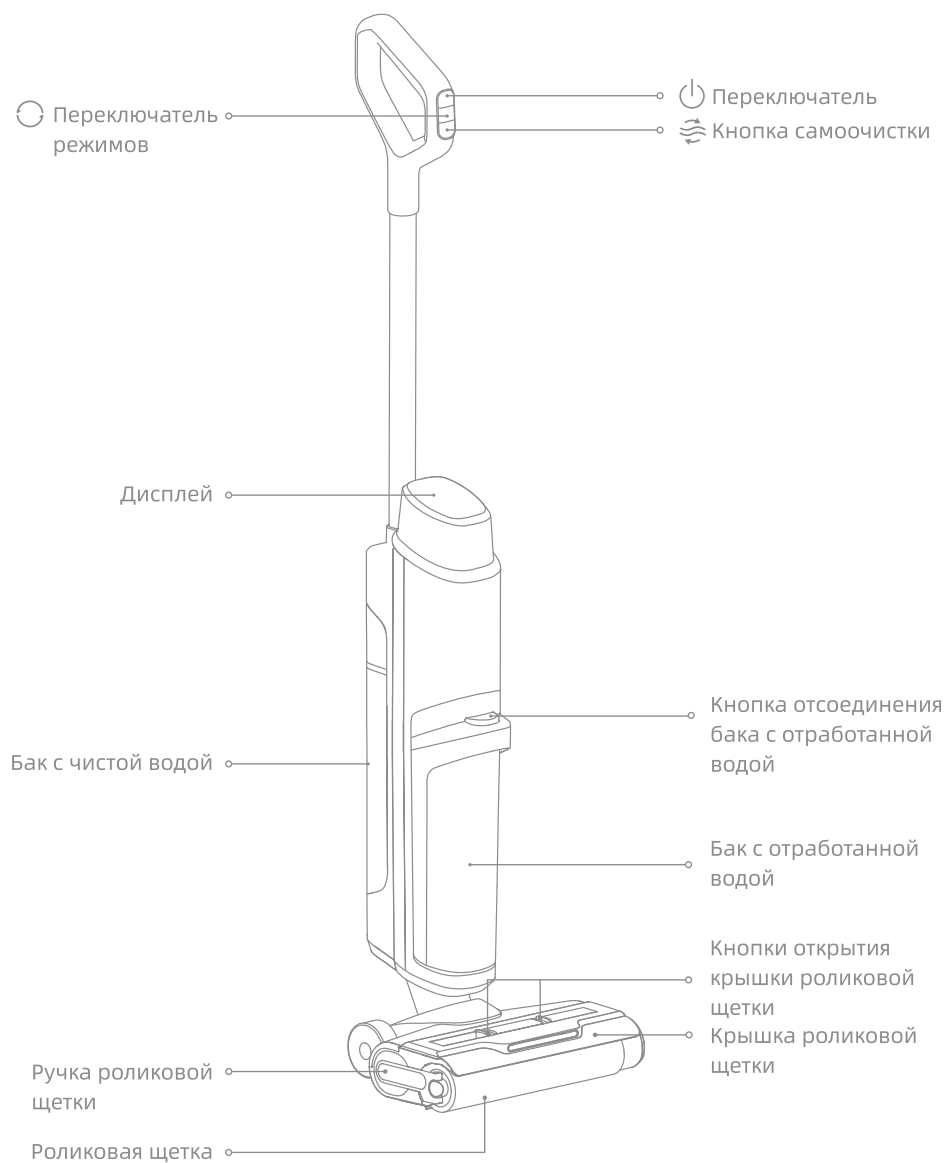
Чистящая щетка



Адаптер питания

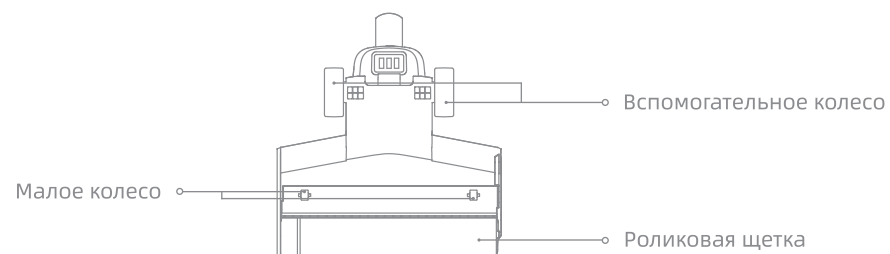
Обзор изделия

Пылесос

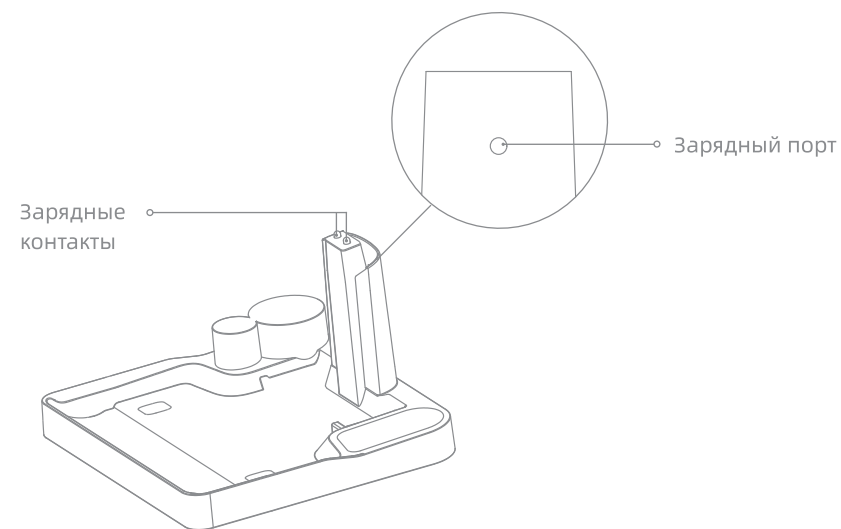


Обзор изделия

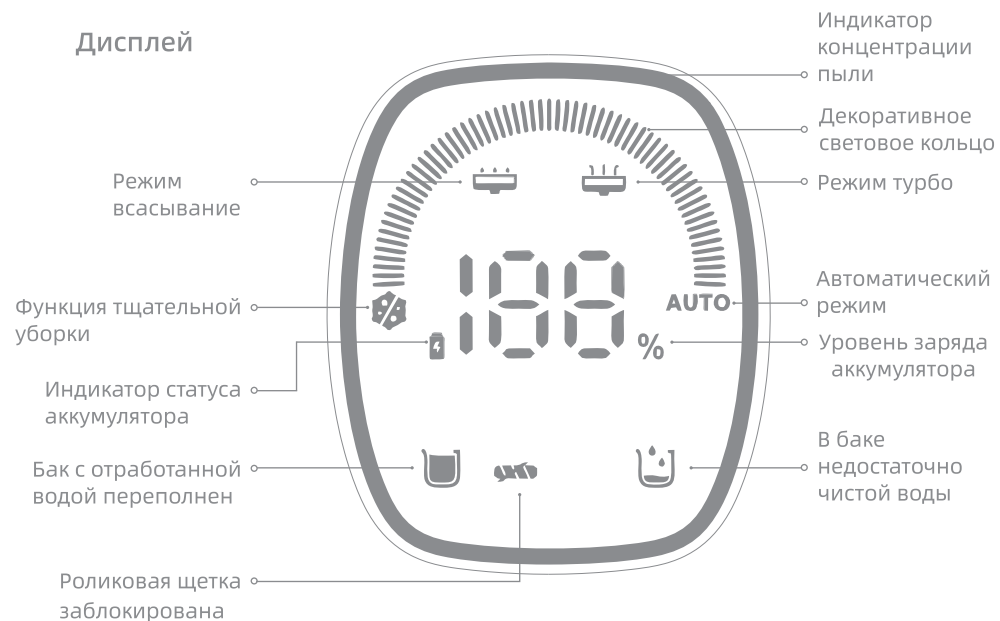
Установка роликовой щетки



База для зарядки



Дисплей



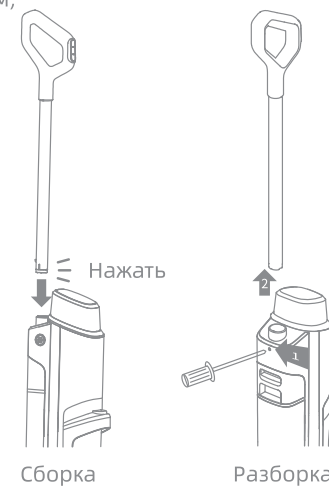
Настройки голосовых подсказок



Установка

Вставьте конец ручки в порт в верхней части пылесоса вертикально согласно инструкциям, пока не раздастся щелчок об окончании установки.

Примечание: Чтобы снять ручку, нажмите на контакт в отверстии задней части пылесоса и одновременно потяните ручку вверх.



Зарядка

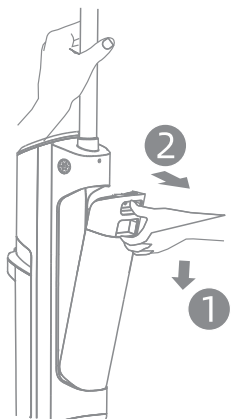
Примечание. Перед первым использованием полностью зарядите пылесос.

1. Поместите базу для зарядки на горизонтальной поверхности перпендикулярно стене. Соедините конец адаптера питания с базой для зарядки, а другой конец вставьте в домашнюю розетку.
2. Поместите устройство на зарядную станцию, и устройство включит режим зарядки. Во время зарядки число на экране дисплея указывает текущий уровень заряда аккумулятора в процентах. Когда число достигнет 100, аккумулятор полностью заряжен.

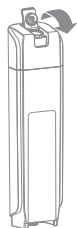


Заполните бак с чистой водой

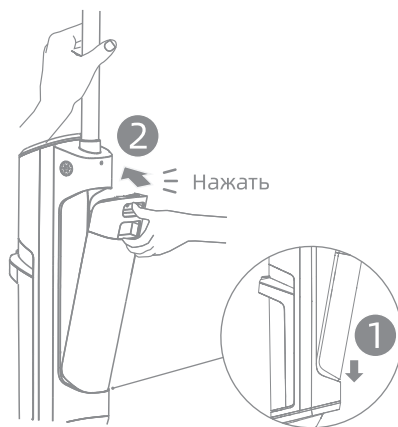
1. Нажмите на кнопку отсоединения бака с чистой водой, чтобы извлечь бак.
2. Откройте крышку и наполните бак чистой водой.



3. Плотно закройте крышку резервуара.

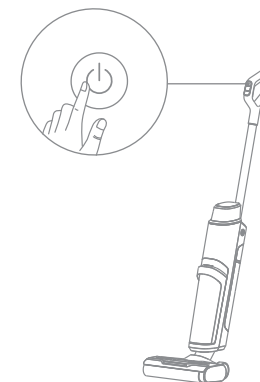


4. Повторно установите бак с чистой водой на место так, чтобы раздался щелчок.



Начните уборку

Слегка наступите на крышку щетки и откиньте устройство назад. Нажмите переключатель питания  , чтобы начать работу.



Примечание :

- Запрещается использовать для уборки пенящиеся жидкости.
- Если во время работы прибор перейдет в вертикальное положение, текущая задача будет приостановлена.
- Прибор подходит для очистки обычных полов, мрамора, кафельной плитки и других твердых поверхностей.
- Не наклоняйте прибор назад на угол более 150° для предотвращения протечки воды.
- Во время работы прибора запрещается его поднимать, перемещать, наклонять и размещать на поверхности горизонтально. Это может привести к попаданию отработанной воды в двигатель.

Переключение режимов

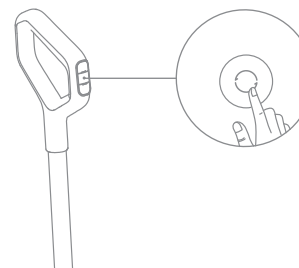
По умолчанию устройство включается в автоматическом режиме. При необходимости вы можете переключиться в режим всасывания или турбо-режим.

Режим авто: пылесос регулирует силу всасывания в зависимости от уровня загрязнений пятен на полу.

Режим всасывания: Если выбран режим всасывания, устройство будет всасывать воду с пола.

Турбо-режим: Если выбран турбо-режим, устройство будет удалять стойкие пятна с пола.

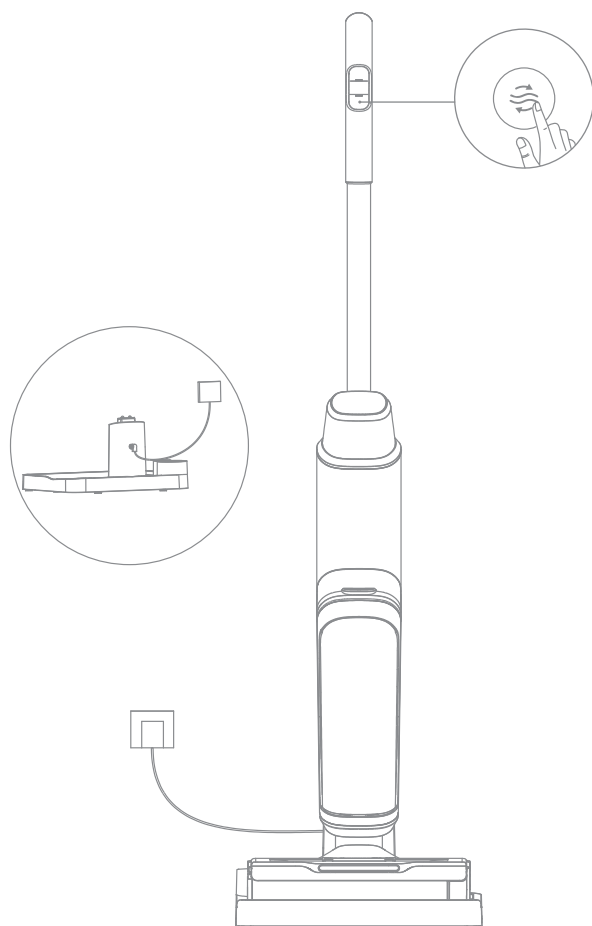
Функция тщательной уборки: Функция тщательной уборки включается одновременно с запуском автоматического режима, турбо-режима или режима самоочистки.



Самоочистка одним нажатием

* Функция самоочистки может быть включена, только если прибор заряжается и уровень заряда аккумулятора составляет более 20%.

1. После того как прибор завершит задачу уборки, разместите его обратно на базу и убедитесь, что в баке с чистой водой достаточно жидкости для самоочистки.
2. Коснитесь кнопки самоочистки в верхней части ручки, чтобы начать или завершить самоочистку.
Самоочистка запускается, когда уровень заряда аккумулятора становится меньше 20 %, и будет выполняться до момента, когда уровень заряда аккумулятора в устройстве превысит 20 %.
3. После завершения самоочистки устройство продолжит заряжаться.



Примечание: Очистите базу для зарядки, если после завершения самоочистки на базе останутся пятна.

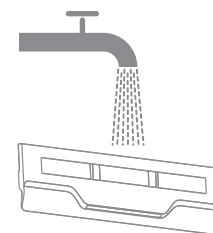
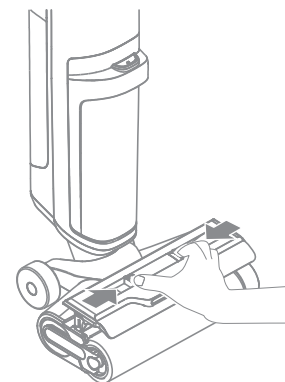
Инструкции:

- Перед ремонтом выключите прибор.
- По необходимости может потребоваться заменить компоненты. Используйте компоненты, изготовленные на заводе-изготовителе во избежание повреждения изделия из-за несовместимости.
- Если прибор не используется продолжительное время, полностью зарядите его, отключите адаптер от источника питания и оставьте пылесос на хранение в прохладном месте с низкой влажностью вдали от прямых солнечных лучей. Во избежание глубокой разрядки аккумулятора проводите зарядку прибора минимум раз в 3 месяца.

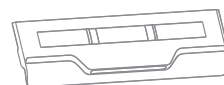
Очистка крышки щеточного валика

* Выполняйте очистку согласно требованию.

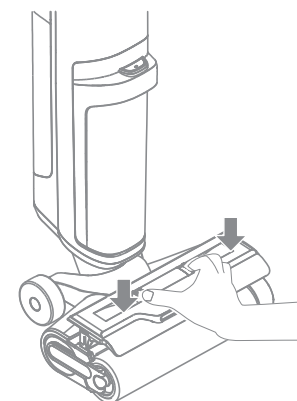
1. Сначала нажмите на кнопку открытия крышки роликовой щетки внутрь с обеих сторон, чтобы снять крышку.
2. Крышку щетки можно промыть чистой водой или протереть кухонным полотенцем.



3. Перед повторным использованием необходимо полностью просушить крышку.



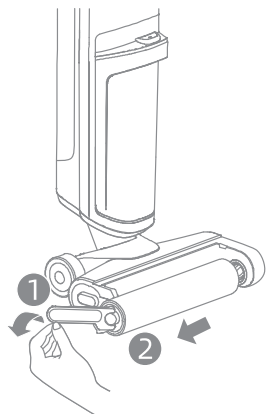
4. Вновь установите крышку щеточного валика.



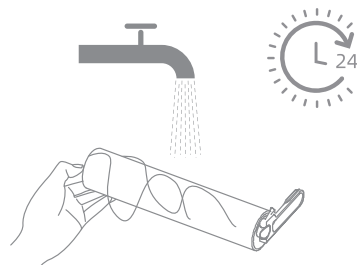
Очистка роликовой щетки

- * Выполняйте очистку согласно требованию.
- * Рекомендуется выполнять замену роликовой щетки каждые 3-6 месяцев.

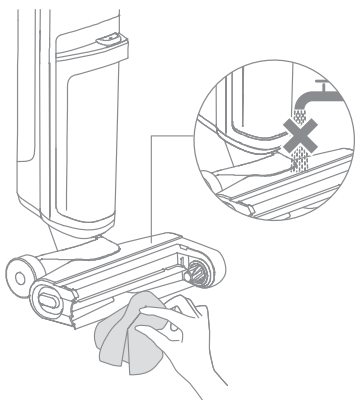
1. Когда выпадет ручка роликовой щетки, потяните ее, чтобы извлечь щетку.



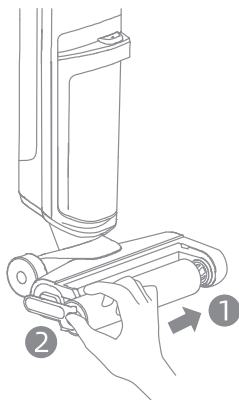
2. Удалите волосы и загрязнения, запутавшиеся в роликовой щетке, с помощью чистящей щетки в комплекте. Промойте роликовую щетку чистой водой и тщательно просушите ее естественным способом либо с помощью режима просушки несколько раз.



3. Протрите всасывающее отверстие с помощью сухого полотенца или влажной салфетки. Запрещается промывать модуль щетки водой.



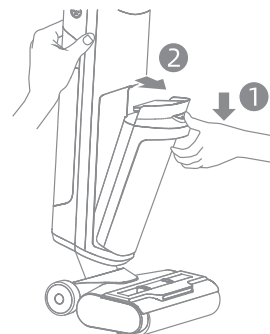
4. Вновь установите щеточный валик и рукоятку щеточного валика.



Очистка резервуара для использованной воды

- * Очищайте резервуар для использованной воды до и после самоочистки или каждого использования.

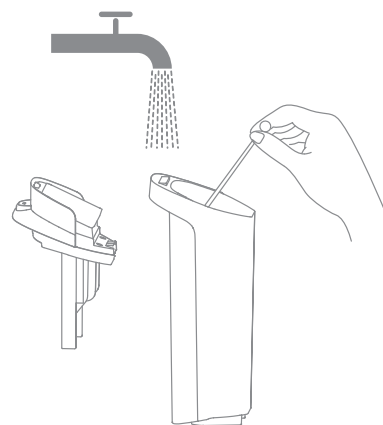
1. Нажмите на кнопку отсоединения бака с отработанной водой и извлеките бак.



2. Снимите крышку бака и вылейте отработанную воду.



3. Ополосните бак с отработанной водой и крышку чистой водой. Очистите внутренние стенки бака с помощью чистящей щетки в комплекте.



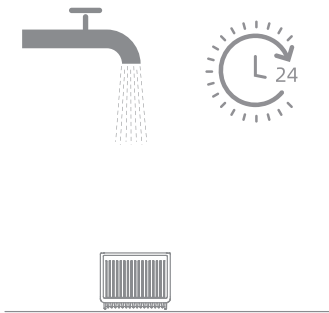
4. Вновь установите крышку резервуара для использованной воды. Затем установите резервуар для использованной воды на место так, чтобы раздался щелчок.



Очистка фильтра

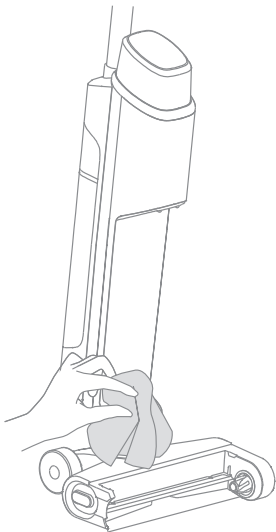
* Рекомендуется выполнять замену фильтра каждые 3–6 месяцев.

1. Извлеките фильтр из крышки бака с отработанной водой.
2. Когда фильтр загрязнился и требует очистки, ополосните его водой и полностью просушите, прежде чем использовать.



Очистка трубки

Выньте резервуар для использованной воды. Вытрите трубку влажной салфеткой перед использованием.



В случае возникновения ошибки прибор перестанет работать. Для устранения неисправностей см. таблицу ниже. Если проблема не будет устранена, свяжитесь со службой поддержки.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Рукоятка установлена неправильно	Убедитесь, что рукоятка правильно установлена на место
	Прибор разрядился или уровень заряда низкий	Полностью зарядите аккумулятор перед использованием
	Прибор находится в вертикальном положении	Наклоните прибор назад
	Щеточный валик установлен неправильно или запутался в волосах	Повторно установите или очистите щеточный валик
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой
	Из-за засорения активирован режим защиты от перегрева	Удалите блокирующие предметы и подождите, пока температура вернется в норму
Сила всасывания прибора слабая	Фильтр засорился	Очистка фильтра
	Крышка щеточного валика, фильтр и резервуар для чистой воды установлены неправильно	Убедитесь, что все детали правильно установлены на свое место
	Щеточный валик запутался в волосах	См. инструкции по уходу и обслуживанию, чтобы очистить щеточный валик
	Трубка заблокирована посторонним предметом	Очистите трубку
Двигатель издает странный шум	В баке с отработанной водой скопилось слишком много жидкости	Очистите бак с отработанной водой
	Основное отверстие всасывания засорилось	Удалите предметы, блокирующие основное отверстие всасывания
Во время зарядки индикатор статуса аккумулятора не загорается	Штекер адаптера питания неправильно вставлен в электрическую розетку	Убедитесь, что штекер адаптера питания вставлен на место

Устранение неисправностей

Во время зарядки индикатор статуса аккумулятора не загорается	Вилка переходника питания неправильно вставлена в зарядную станцию.	Убедитесь, что вилка переходника питания вставлена в соответствующее место.
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки	Убедитесь, что прибор корректно установлен на базе для зарядки
Из прибора не появляется вода	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой	Повторно установите либо наполните бак с чистой водой
	Для намочения роликовой щетки требуется 30 секунд	Включите прибор и проверьте повторно через 30 секунд
Вода вытекает из бака для отработанной воды	Из-за удара или резкого движения вода попала в двигатель	Когда пылесос выключится, перемещайте его аккуратными движениями
	После очистки фильтр был просушен не полностью	Перед использованием тщательно просушите фильтр
Сбой самоочистки	Крупные частицы блокируют роликовую щетку	Откройте крышку роликовой щетки, проверьте и очистите ее
	Прибор некорректно установлен на базе для зарядки	Make sure the appliance is being charged before enabling the self-cleaning function
	Функция самоочистки не может быть включена, если уровень заряда аккумулятора ниже 20%	Самоочистка запускается, когда уровень заряда аккумулятора становится меньше 20 %, и будет выполняться до тех пор, пока уровень заряда аккумулятора в устройстве не превысит 20 %
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой.
	Бак с чистой водой установлен некорректно либо бак пустой	Повторно установите или наполните бак с чистой водой

Для получения дополнительных услуг свяжитесь с нами по адресу aftersales@dreame.tech
<https://global.dreame.tech>

Уведомления об ошибках и решения

Если пылесос работает некорректно, на дисплее отобразится сообщение об ошибке. См. таблицу устранения неисправностей для поиска решения.

Значок ошибки	Возможная причина	Решение
	В баке недостаточно чистой воды	Наполните бак с чистой водой
	Бак с отработанной водой переполнен	Очистите бак с отработанной водой
	Роликовая щетка заблокирована	Очистите роликовую щетку с помощью чистящей щетки в комплекте

Код ошибки	Возможная причина	Решение
E1/E2/E7/E9	Ошибка двигателя	Свяжитесь со службой поддержки
E0	Ошибка аккумулятора	Свяжитесь со службой поддержки
E3	Роликовая щетка заблокирована	Очистите роликовую щетку с помощью чистящей щетки в комплекте
E5	Ошибка аккумулятора	Подождите, пока температура аккумулятора вернется в нормальное состояние и продолжите использовать пылесос
E6	Несовместимость адаптера питания	Используйте оригинальный адаптер питания или свяжитесь со службой поддержки

Технические характеристики

Пылесос			
Модель	BVC-T8	Время зарядки	Ок. 4,5 часов
Номинальное напряжение	25.9 V===	Напряжение зарядки	31 V===
Номинальная мощность	220 W	Объем бака с отработанной водой	600 mL
Объем бака с чистой водой	890 mL		
Адаптер питания			
Модель	GR24-310080-AG	Средний КПД в активном состоянии	86.32%
Вход	100-240V~50/60Hz 0.8A Max	КПД при низкой нагрузке (10%)	81%
Выход	31V=== 0.8A	Энергопотребление без нагрузки	0.1W

Извлечение и утилизация аккумулятора

Встроенный литий-ионный аккумулятор содержит опасные для окружающей среды вещества. Аккумулятор должен быть извлечен квалифицированными техническими специалистами и утилизирован в приспособленном для этого месте.

- перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из прибора;
- перед извлечением аккумулятора необходимо отключить прибор от источника энергии;
- аккумулятор необходимо утилизировать безопасным способом.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Перед извлечением аккумулятора отключите прибор от источника питания и максимально израсходуйте заряд аккумулятора.
- Ненужные аккумуляторы необходимо утилизировать в приспособленном для этого месте.
- Запрещается оставлять изделие при высокой температуре во избежание взрывов.
- В случае повреждения аккумулятора жидкость может вытечь. При соприкосновении с жидкостью промойте место контакта водой и обратитесь за медицинской помощью.

Инструкция по извлечению

1. Демонтируйте рукоятку, как описано в разделе с инструкциями по установке.
2. Вставьте твердый предмет в отверстие на задней панели устройства, чтобы нажать на контакты, и одновременно сдвиньте аккумулятор вверх.

Қауіпсіздік туралы маңыздынұсқаулар

Қолданар алдында осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны кейінірек пайдалану үшін сақтаңыз.

Электр құрылғысын пайдалану кезінде әрқашан негізгі сақтық шараларын сақтау керек, соның ішінде:

ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА БАРЛЫҚ НҰСҚАУЛАРДЫ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ (ОСЫ ҚҰРЫЛҒЫ).

Ескертулер мен нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

ЕСКЕРТУ—өрт, электр тогының соғуы немесе жарақат алу қаупін азайту үшін:

Қолдану бойынша шектеулер

- Қауіпсіз пайдалануды қамтамасыз ету және қандай да бір қауіп-қатердің алдын алу үшін бұл құрылғыны 8 жасқа дейінгі балаларға, сондай-ақ физикалық, сенсорлық, интеллектуалдық кемістігі бар немесе тәжірибесі не білімі шектеулі адамдарға ата-анасының немесе қамқоршысының қарауынсыз пайдалануға болмайды. Тазалау мен техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар қараусыз орындамауы тиіс.
- Пластикалық үлдір қауіпті болуы мүмкін. Тұншығу қаупін болдырмау үшін оны балалардан аулақ ұстаңыз.
- Балалар құрылғымен ойнамауы керек.
- Тек үй ішінде, кілем салынбаған еденде ғана (мысалы, винил, плитка, ағаш жабын және т. б.) қолданыңыз. Бекітілмеген заттарды немесе кілемшелердің шеттерін басып кетуден сақ болыңыз. Қылшақты тоқтату салдарынан белдік мерзімінен бұрын істен шығуы мүмкін.
- Осы пайдаланушы нұсқаулығында сипатталғандай ғана қолданыңыз. Өндіруші ұсынған құралдарды ғана қолданыңыз.
- Құрылғыны оттың жанында ұстауға немесе шамадан тыс температурада пайдалануға болмайды. От немесе шамадан тыс температура жарылысқа әкелуі мүмкін.
- Өте ыстық немесе суық ортада пайдаланбаңыз (5°C/41°F төмен немесе 40°C/104°F жоғары). Құрылғыны 5°C/41°F жоғары және 40°C/104°F төмен температурада зарядтаңыз.
- Құрылғыны сұйықтыққа батырмаңыз.
- Бензин сияқты тез тұтанатын немесе жанғыш сұйықтықтарды жинау үшін пайдаланбаңыз. Тез тұтанатын заттар немесе жанғыш сұйықтықтар орналасуы мүмкін бөлмелерде пайдалануға болмайды.
- Саңылауларға ешқандай заттарды салмаңыз. Қандай-да бір саңылау бітеліп қалса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Шаң, түк, шаш және ауа ағынына кедергі келтіретін кез келген заттарды түсірмеңіз.
- Улы заттарды (хлорлы ағартқыш, аммиак, кәріз тазартқыш және т. б.) жинамаңыз. Шыны, шегелер, бұрандалар, монеталар және т. б. сияқты қатты немесе өткір заттарды жинамаңыз.
- Құрылғыны май негізіндегі бояумен, бояу сұйылтқышымен, күйе көбелектен қорғайтын кейбір заттармен, тез жанғыш шаңмен немесе басқа жарылғыш немесе улы бұға толы жабық кеңістікте пайдаланбаңыз. Темекі, сіріңке немесе ыстық күл сияқты жанатын немесе түтенетін заттарды жинамаңыз.
- Сүзгілері орнатылмаған құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Шаш, бос киім, саусақтар мен дененің барлық бөліктерін қ құрылғының тесіктері мен қозғалатын бөліктерінен және оның керек-жарақтарынан алыс ұстаңыз.
- Құрылғыны пайдаланған кезде жерге қосатын кабельдерді алыс ұстаңыз. Құрылғы қуат сымына ілінсе, қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- Баспалдақты тазалаған кезде өте сақ болыңыз.

Қауіпсіздік туралы маңыздынұсқаулар

Техникалық қызмет көрсету және сақтау

- Байқаусызда іске қосылудың алдын алыңыз. Құрылғыны ұстамас немесе оны жылжитпас бұрын, ажыратып-қосқыштың өшірулі тұрғанына көз жеткізіңіз. Құрылғыны саусағыңызды ажыратып-қосқышта ұстап жылжыту немесе құрылғыны қосу апатқа әкелуі мүмкін.
- Құрылғының көлденең бетке орнатылғанына көз жеткізіңіз. Егер құрылғы қылшақты білікшемен жабдықталған болса және тұтқа тігінен орнатылмаған болса, құрылғыны бір күйде пайдаланбаңыз. Құрылғыны қатып қалуы мүмкін жерлерде сақтамаңыз.
- Құрылғы пайдаланылмаған кезде, оны тазаламас бұрын, техникалық қызмет көрсетпес бұрын және жылжымалы қылшаққа қоспас немесе одан ажыратпас бұрын құрылғыны өшіріп, қуат көзінен ажыратыңыз.
- Зақымдалған немесе өзгерістер енгізілген құрылғыны пайдаланбаңыз. Зақымдалған немесе өзгерістер енгізілген құрылғы күптеген жерден шалыс жұмыс істеп, салдарынан өрт, жарылыс немесе жарақат алу қаупі орын алуы мүмкін.
- Пайдалану және күтім жасау нұсқауларында көрсетілген жағдайларды қоспағанда, құрылғыға өзгерістер енгізіп, жөндеу жұмыстарын жасауға тыйым салынады.
- Зақымдалған құралдары бар құрылғыны пайдаланбаңыз (мысалы, зарядтау құрылғысы, қуат сымы және т. б.). Құлап қалған, зақымдалған, сыртта қалған, суға түсіп кеткен немесе дұрыс жұмыс істемейтін құрылғыны немесе құралды пайдалануға тыйым салынады. Оларды уәкілетті қызмет көрсету орталығында жөндеңіз.
- Техникалық қызмет көрсету жұмыстарын тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолдана отырып, білікті жөндеу маманы жүргізуі тиіс. Бұл құрылғының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

Batterier og lading

- Батареяны қайта зарядтау үшін осы құрылғымен бірге жеткізілген алынбалы адаптерді ғана қолданыңыз. Тек GR24-310080-AG адаптерімен бірге қолданыңыз.
- Зарядтау бойынша барлық нұсқауларды орындаңыз және құрылғыны батареяда көрсетілген температура ауқымынан тыс зарядтамаңыз, себебі бұл өрт қаупін арттырады.
- Құрылғыны қолданған кезде жердегі кабельдерді одан алыс ұстаңыз, себебі құрылғы қуат сымын басып өткен жағдайда қауіпті жағдай орын алуы мүмкін.
- Адаптерді кабельден ұстап тартуға немесе тасуға, кабельді тұтқа ретінде пайдалануға, кабельдің үстінен есікті жабуға немесе кабельді өткір жиектердің немесе бұрыштардың айналасынан өткізіп тартуға тыйым салынады.
- Бұл құрылғыға тек білікті техникалық мамандар немесе сатудан кейінгі қызмет ауыстыра алатын батареялар орнатылған.
- Литий-ионды батареяда қоршаған ортаға қауіп тигізетін заттар бар. Құрылғыны қоқысқа тастамас бұрын алдымен батарея жиынтығын шығарып алыңыз, содан кейін оны тастаңыз немесе жергілікті заңдарға және ол қолданылатын елдің немесе аймақтың ережелеріне сәйкес қайта өңдеңіз.
- Батареяны шығару кезінде құрылғы қуат көзінен ажыратылуы керек. Батареяларды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Батареяларды ауызға салуға болмайды. Жұтып қойған жағдайда дәрігерге немесе жергілікті токсикологиялық қызметке хабарласыңыз.
- Белгіленген талаптарға қайшы қолданған кезде, сұйықтық ағуы ықтимал аккумуляторды ешқашан ұстамаңыз. Кездейсоқ ұстап қойған кезде қолыңызды сумен шайыңыз. Сұйықтық көзге тиіп кетсе дереу медициналық көмекке жүгініңіз. Аккумулятордан аққан сұйықтық тітіркенуге немесе күйікке шалдықтыруы мүмкін.

Қауіпсіздік туралы маңызды нұсқаулар

WEEE (Электр және электронды жабдықтың өндіріс қалдықтарын кәдеге жарату) туралы ақпарат



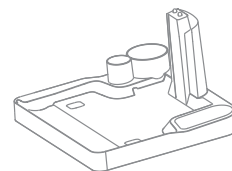
Бұл таңба салынған барлық өнімдер электр және электронды жабдықтардың қалдықтары болып табылады (2012/19/EU директивасына сәйкес – WEEE), оларды сұрыпталмаған тұрмыстық қалдықтармен араластыруға болмайды. Оның орнына, сіз пайдаланылған жабдықты үкімет немесе жергілікті билік тағайындаған пайдаланылған электр және электронды жабдықты кәдеге жарату үшін арнайы белгіленген жинау пунктіне тапсыру арқылы адам денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғауыңыз керек. Дұрыс кәдеге жарату және қайта өңдеу қоршаған ортаға және адам денсаулығына кері әсер тигізудің алдын алуға көмектеседі. Орналасуы, сондай-ақ осындай жинау пункттерінің ережелері мен шарттары туралы қосымша ақпарат алу үшін орнатушыға немесе жергілікті билік органдарына хабарласыңыз.

ОСЫ НҰСҚАУЛАРДЫ САҚТАҢЫ

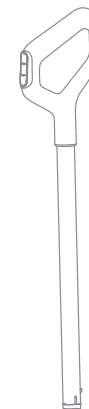
Тек үйде пайдалануға арналған

Өнімге шолу

Тауардың жөнелтпе құжаты



Зарядтау құрылғысы



Тұтқа



Негізгі корпус



Тазалау қылшағы



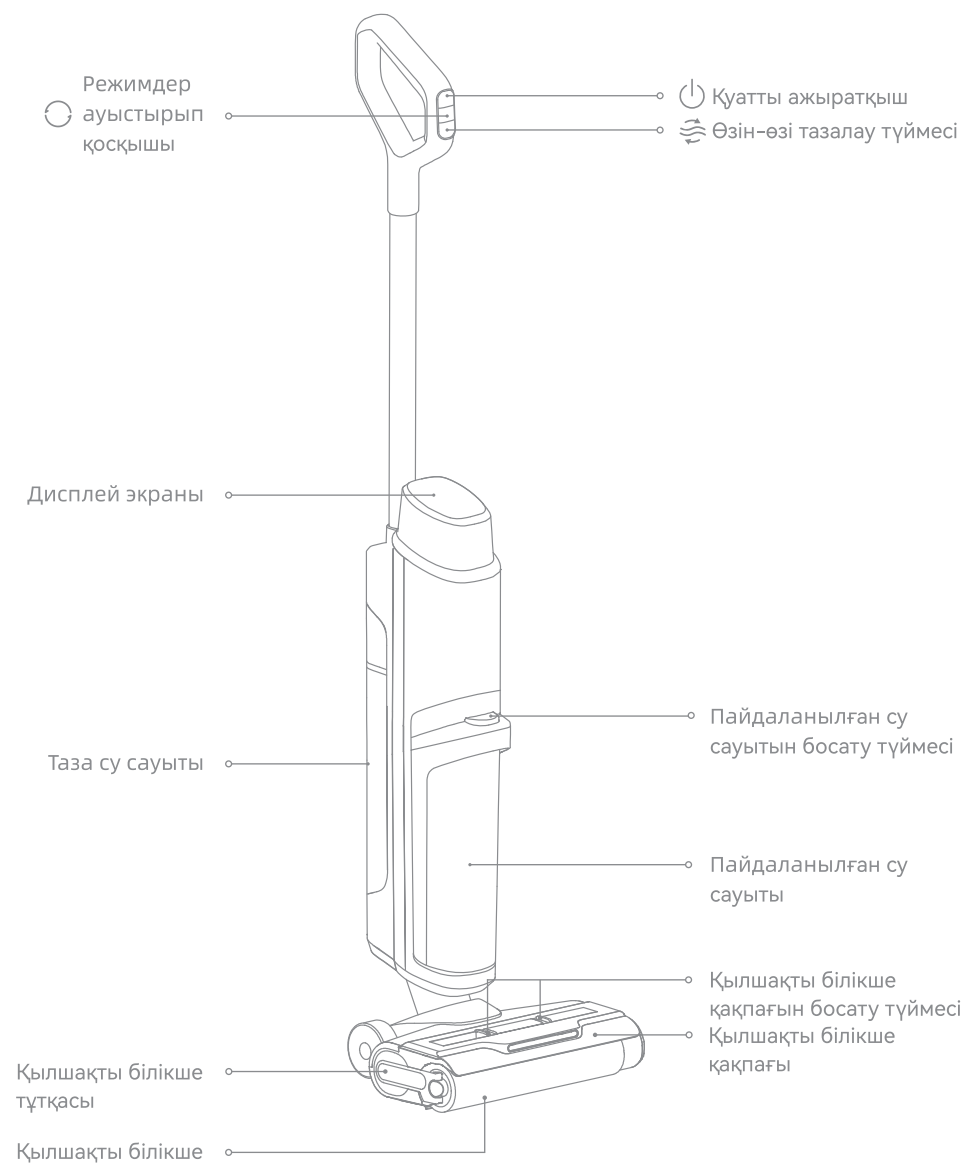
Қуат адаптері

Біз, Dream Trading (Tianjin) Co., Ltd., осы арқылы аталған жабдық қолданыстағы директиваларға, еуропалық нормалар мен түзетулерге сәйкес келетінін мәлімдейміз. ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтінімен келесі мекенжай бойынша интернетте танысуға болады:
<https://global.dreametech.com>

Электрондық нұсқаулықтың толық нұсқасымен
<https://global.dreametech.com/pages/user-manuals-and-faqs> сілтемесі бойынша өтіп таныса аласыз

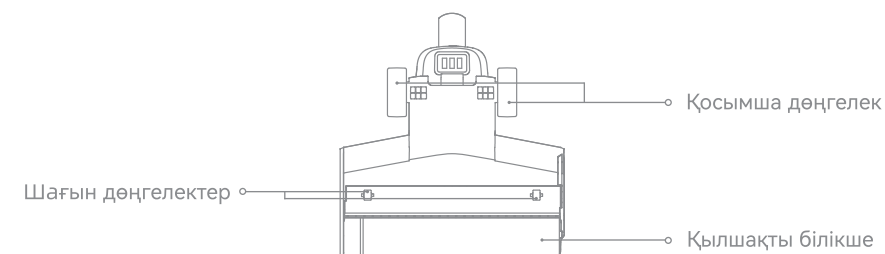
Өнімге шолу

Шаңсорғыш

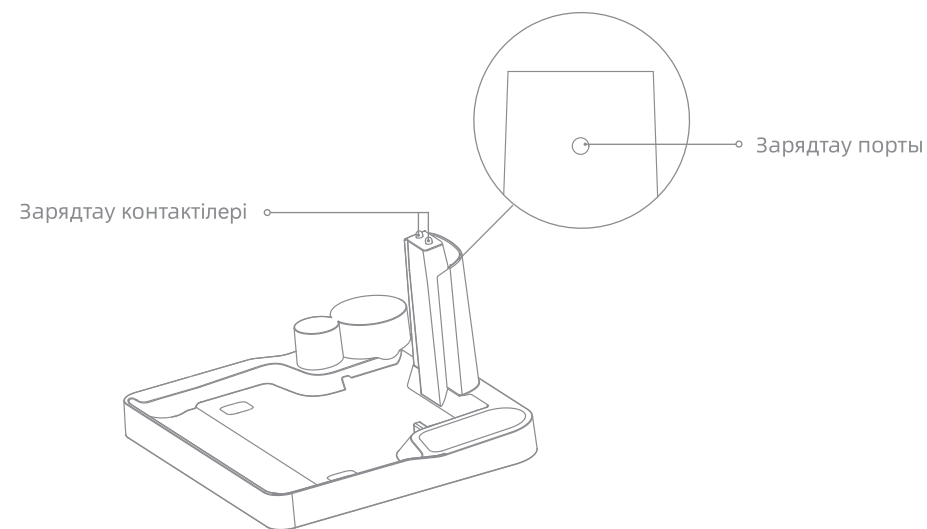


Өнімге шолу

Айналмалы қылшақ жиынтығы

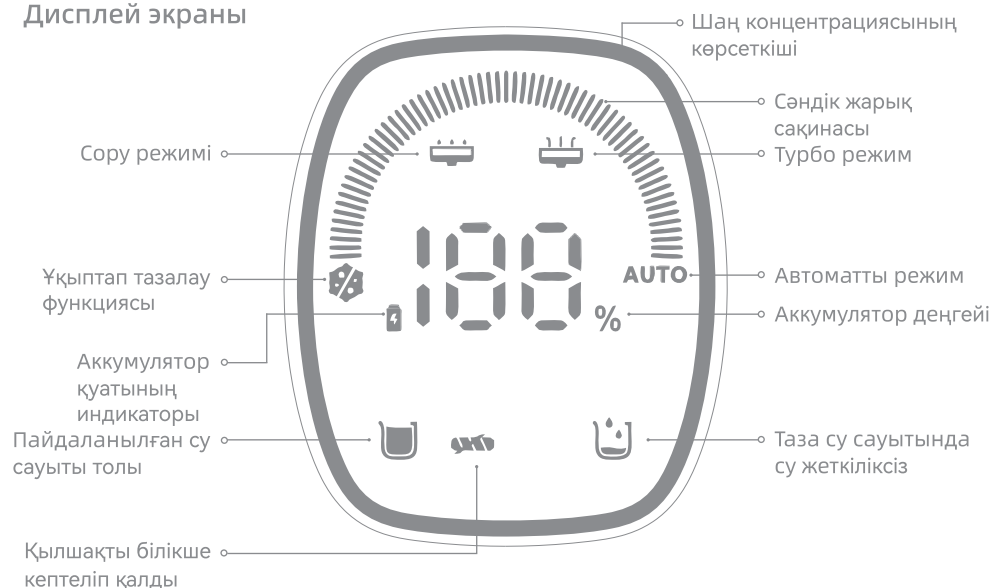


Зарядтау құрылғысы

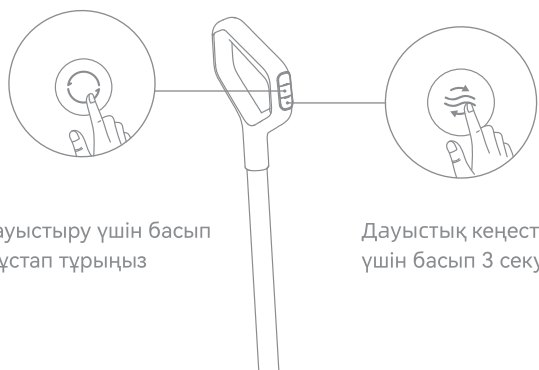


Өнімге шолу

Дисплей экраны



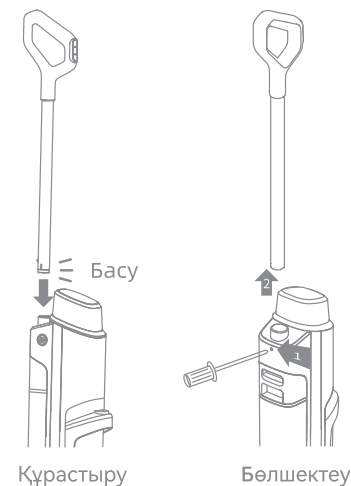
Дауыстық кеңес баптаулары



Орнату

Тұтқаның ұшын нұсқау бойынша құрылғының жоғарғы жағындағы ойындыға сырт еткен дыбыс шыққанша тігінен салыңыз.

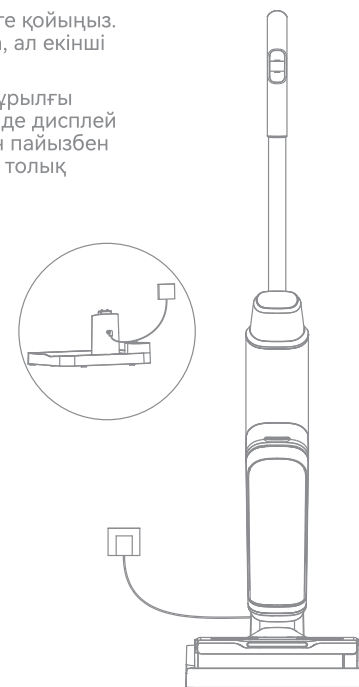
Ескерту: Бөлшектеу үшін құрылғының артқы жағындағы тесікке қатты затты сырғытып, контактілерді басыңыз және дәл сол кезде тұтқаны жоғары қарай тартыңыз.



Зарядтау

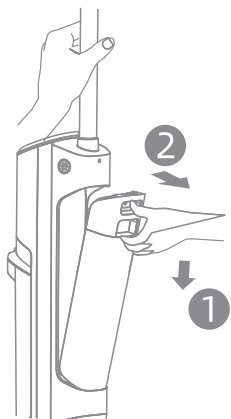
Ескерту: Алғаш рет қолданар алдында құрылғыны толық зарядтаңыз.

1. Зарядтау базасын қабырғаға тақап, тегіс жерге қойыңыз. Қуат адаптерінің бір ұшын зарядтау базасына, ал екінші ұшын үй розеткасына қосыңыз.
2. Құрылғыны зарядтау базасына орнатыңыз, құрылғы зарядтау режимін іске қосады. Зарядтау кезінде дисплей экранындағы сан ағымдағы батарея деңгейін пайызбен көрсетеді. Сан 100-ге жеткенде, аккумулятор толық қуатталғанын білдіреді.

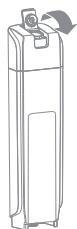


Таза су сауытын толтыру

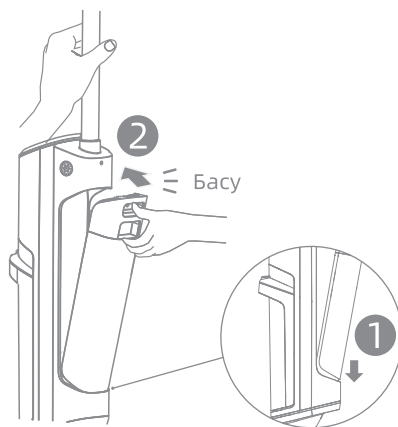
1. Сауытты шығару үшін таза су сауытын бастау түймесін басып, сауытты шығарып алыңыз.
2. Таза су сауытының қақпағын алып тастап, сауытты таза сумен толтырыңыз.



3. Сауыт қақпағын нық жабыңыз.

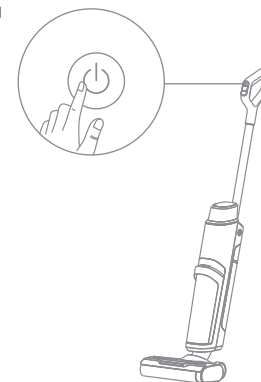


4. Таза су сауытын орнатып, оның орнына бекітілгеніне көз жеткізіңіз.



Тазалауды бастау

Қылшақтың қақпағын аяқпен сәл басып, құрылғыны артқа шалқайтыңыз. Пайдалануды бастау үшін қуатты ажыратқышты  басыңыз.



Ескерту:

- Көпіретін сұйықтықтарды шаңсорғышпен тазаламаңыз.
- Егер жұмыс кезінде құрылғы тік күйде болса, ағымдағы жұмыс тоқтатылады.
- Құрылғы еденді, мәрмәрді, плиталарды және басқа қатты беттерді жууға жарамды.
- Құрылғыдан судың ағып кетуіне жол бермеу үшін құрылғыны 150°-тан артық артқа шалқайтпаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жерден көтермеңіз, жылжытпаңыз, еңкейтпеңіз немесе тегіс күйге қоймаңыз. Кері жағдайда пайдаланылған су қозғалтқышқа ағып кетуі мүмкін.

Режимдерді ауыстыру

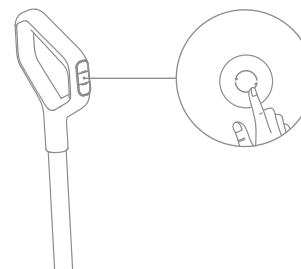
Құрылғы әдепкі бойынша автоматты режимде қосылады. Қажет болса, сору режиміне немесе турбо режиміне ауысуға болады.

Автоматты режим: Құрылғы сору қуатын жердегі дақтарға сәйкес реттейді.

Сору режимі: Егер сору режимі таңдалса, құрылғы жердегі суды сорып алады.

Турбо режим: Егер турбо режимі таңдалса, құрылғы жердегі тұрақты дақтарды кетіреді.

Ұқыптап тазалау функциясы: Ұқыптап тазалау функциясы автоматты режим, турбо режим немесе өзін-өзі тазалау режимі іске қосылған кезде қосылады.

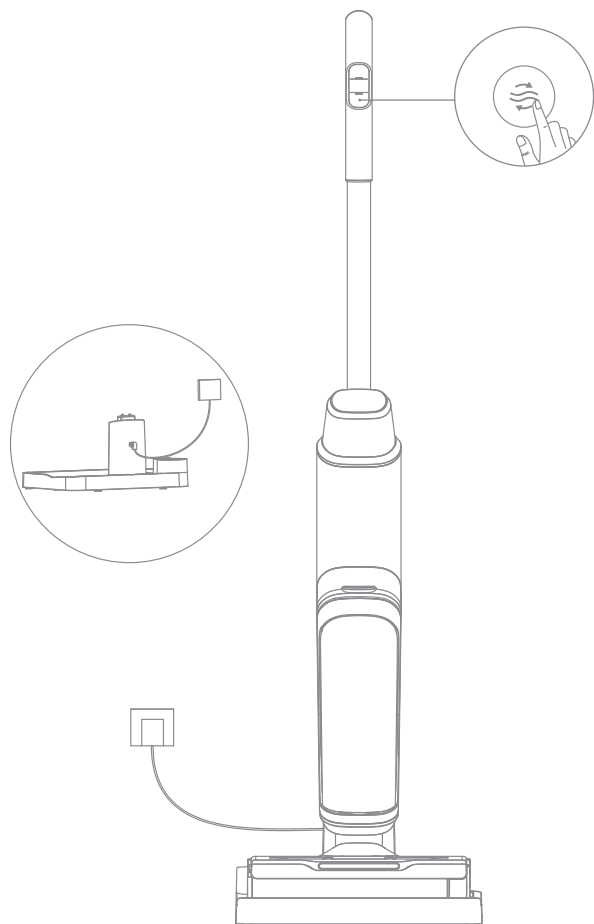


Пайдалану жолы

Бір рет басу арқылы өзін-өзі тазалау

* Өзін-өзі тазалау функциясын құрылғы зарядталып, батарея деңгейі 20%-дан артық болған жағдайда ғана қосуға болады.

1. Тазалау аяқталғаннан кейін құрылғыны зарядтау құрылғысына қайта орнатыңыз. Таза су сауытындағы су өзін-өзі тазалау үшін жеткілікті екеніне көз жеткізіңіз.
2. Тұтқаның жоғарғы жағындағы өзін-өзі тазалау түймесін басып қалыңыз, құрылғы өзін-өзі тазалай бастайды. Өзін-өзі тазалау батарея деңгейі 20%-дан төмен түскенде орындалуға жоспарланады және құрылғы зарядталу барысында және батарея деңгейі 20%-дан асқан кезде орындалады.
3. Өзін-өзі тазалау аяқталғаннан кейін құрылғы зарядталуды жалғастырады.



Ескерту: Өзін өзі тазалау аяқталғаннан кейін құрылғыда қандай да бір дақтар қалып қойса, зарядтау құрылғысын тазалаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

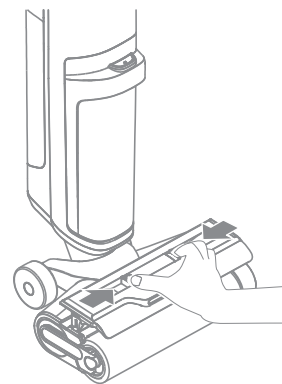
Кеңестер:

- Техникалық қызмет көрсетпей тұрып құрылғыны өшіріңіз.
- Қажетінше бөлшектерді ауыстырыңыз. Бөлшектер өндірушіде немесе қызмет көрсету агентінде бар бөлшектермен ауыстырылуы керек.
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оны толығымен зарядтаңыз, ашаны розеткадан суырып алыңыз және құрылғыны ылғалдылығы төмен, күн сәулесі түспейтін салқын жерде сақтаңыз. Батареяның қуаты шамадан тыс таусылмауы үшін құрылғыны кем дегенде 3 айда бір рет зарядтаңыз.

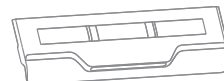
Айналмалы қылшақтың қақпағын тазалау

* Қажет болса тазалаңыз.

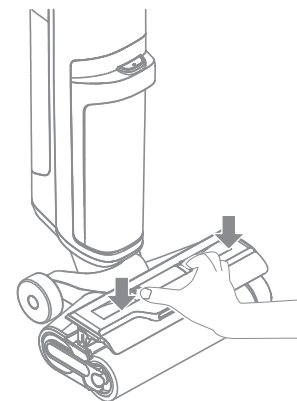
1. Қылшақты білікше қақпағын шешіп алу үшін алдымен қылшақты білікше қақпағын босату түймелерін екі жағынан ішке қарай басыңыз.
2. Айналмалы қылшақтың қақпағын таза сумен шаюға немесе ас үй сүлгісімен сүртуге болады.



3. Қайта қолданар алдында оны толықтай құрғатыңыз.



4. Айналмалы қылшақтың қақпағын орнына салыңыз.

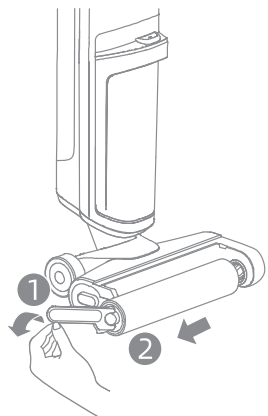


Күтім және техникалық қызмет көрсету

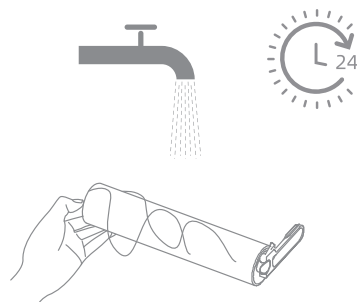
Айналмалы қылшақты тазалау

- * Қажет болса тазалаңыз.
- * Қылшақты білікшені әр 3-6 ай сайын ауыстыруға кеңес береміз.

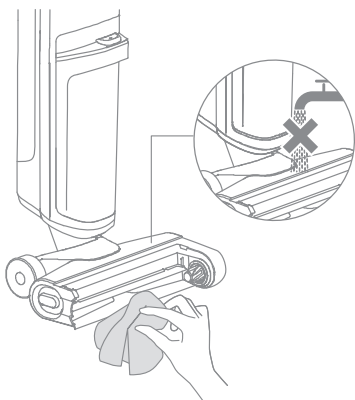
1. Қылшақты білікшені шығарып алу үшін тұтқаны тартыңыз.



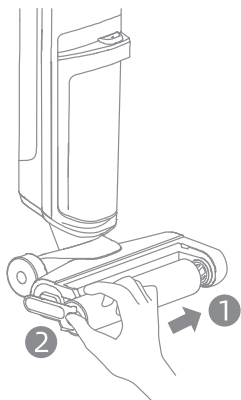
2. Қоса берілген қылшақпен қылшақты білікшені шаш пен қоқыстан тазалаңыз. Қылшақты білікшені таза сумен шайыңыз. Қылшақты білікшені ауада мұқият құрғатыңыз немесе кептіру режимін бірнеше рет қосу арқылы құрғатыңыз.



3. Сорғыш келтеқұбырды құрғақ сүлгімен немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз. Білікше жинақтамасын сумен шаймаңыз.



4. Айналмалы қылшақ пен айналмалы қылшақтың тұтқасын орнына салыңыз.

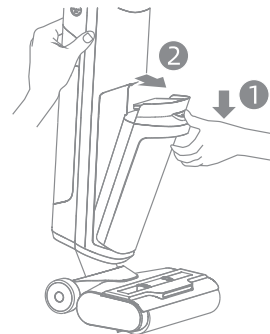


Күтім және техникалық қызмет көрсету

Пайдаланылған су сауытын тазалау

- * Пайдаланылған су сауытын өзін-өзі тазалаудың алдында және одан кейін немесе әр қолданғаннан кейін тазалаңыз.

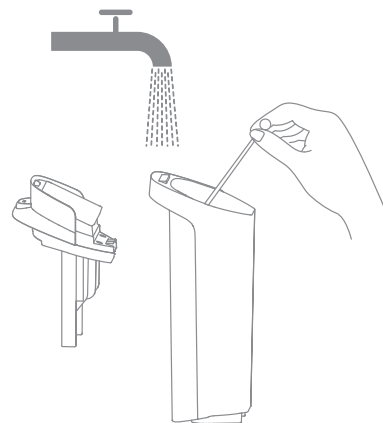
1. Сауытты шығару үшін пайдаланылған су сауытын бастау түймесін басыңыз.



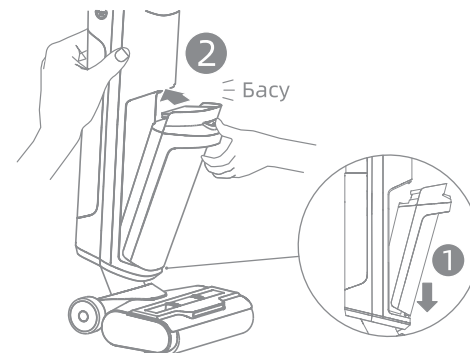
2. Сауыт қақпағын алып тастап, пайдаланылған суды төгіп тастаңыз.



3. Пайдаланылған су сауыты мен сауыт қақпағын таза сумен шайыңыз. Сауытты берілген тазалау қылшағымен тазалаңыз.



4. Пайдаланылған су сауытының қақпағын орнына салыңыз. Содан кейін пайдаланылған су сауытын сырт еткен дыбыс шыққанша итеріп орнына салыңыз.



Күтім және техникалық қызмет көрсету

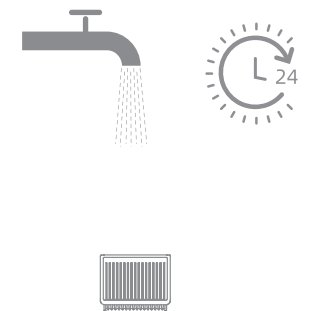
Сүзгіні тазалау

* Сүзгіні әр 3–6 ай сайын ауыстыруға кеңес береміз.

1. Пайдаланылған су сауытының қақпағынан сүзгіні шығарып алыңыз.

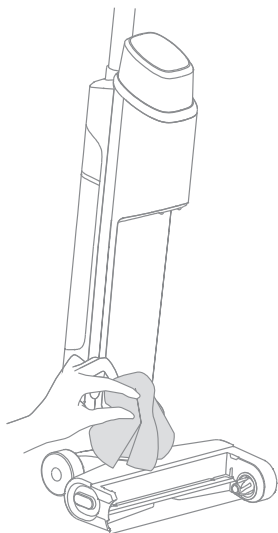


2. Ластанған және жууды қажет ететін сүзгіні сумен шайыңыз. Қолданар алдында ол толығымен құрғақ болуы керек.



Түтікті тазалау

Пайдаланылған су сауытын шығарып алыңыз. Қолданар алдында түтікті дымқыл шүберекпен сүртіңіз.



Ақаулықтарды іздеу

Қате пайда болса құрылғы жұмысын тоқтатады. Ақаулықтарды жою үшін келесі кестені қараңыз. Мәселе шешілмесе, тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қате	Мүмкін себеп	Шешім
Құрылғы жұмыс істемейді	Тұтқа дұрыс орнатылмаған	Тұтқаның орнына дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз
	Құрылғының батарея заряды таусылған немесе батарея деңгейі төмен	Қолданар алдында батареяны толығымен зарядтаңыз
	Құрылғы тік күйде	Құрылғыны артқа шалқайтыңыз
	Айналмалы қылшақ дұрыс орнатылмаған немесе оған шаш оралып қалған	Айналмалы қылшақты орнына салыңыз немесе тазалаңыз
	Пайдаланылған су сауыты толы	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз
	Қоқыс қызып кетуден қорғау режимін іске қосты	Қоқысты тазалап, температура қалыпқа келгенше күтіңіз
Құрылғының сору қуаты төмен	Сүзгі бітеліп қалды	Сүзгіні тазалаңыз
	Айналмалы қылшақтың қақпағы, сүзгі және таза су сауыты дұрыс орнатылмаған	Барлық бөлшектердің өз орындарына дұрыс салынғанына көз жеткізіңіз
	Айналмалы қылшаққа шаш оралып қалған	Айналмалы қылшақты тазалау үшін Күтім және техникалық қызмет көрсету бөлімін қараңыз
	Түтік бөгде затпен бітелген	Түтікті тазалаңыз
Қозғалтқыш біртүрлі шу шығарады	Пайдаланылған су сауытындағы лас су тым көп	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз
	Сорғыш келтеқұбыр бітелген	Сорғыш келтеқұбырдың бітелген жерлерін тазалаңыз
Зарядтау кезінде дисплей экраны жанбайды	Қуат адаптерінің ашасы электр розеткасына дұрыс салынбаған	Қуат адаптерінің ашасы орнына салынғанына көз жеткізіңіз

Зарядтау кезінде дисплей экраны жанбайды	Қуат адаптерінің ашасы зарядтау құрылғысына дұрыс салынбаған	Қуат адаптерінің ашасы орнына салынғанына көз жеткізіңіз
	Құрылғы зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылмаған	Құрылғының зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылғанына көз жеткізіңіз
Құрылғыдан су шықпайды	Таза су сауыты дұрыс орнатылмаған немесе таза су сауытындағы су жеткіліксіз	Таза су сауытын орнына қайта салыңыз немесе су құйыңыз
	Қылшақты білікшені сулау үшін 30 секунд қажет	Құрылғыны қосып, 30 секундтан кейін қайта тексеріңіз
Желдеткіштен су ағып тұр	Соқтығысу немесе қатты серпіліс қозғалтқышқа судың түсуіне әкеледі	Қосулы құрылғыны ақырын алға-артқа жылжытыңыз
	Тазаланған сүзгі толығымен құрғақ емес	Қолданар алдында сүзгіні толығымен құрғатыңыз
Өзін-өзі тазалау сәтсіз аяқталды	Қылшақты білікше ірі қоқыспен бітеліп қалуы мүмкін	Қылшақты білікшені тексеріп, тазалау үшін қылшақты білікшенің қақпағын алып тастаңыз
	Құрылғы зарядтау құрылғысына дұрыс орнатылмаған	Өзін-өзі тазалау функциясын қоспас бұрын, құрылғының зарядталғанына көз жеткізіңіз
	Батарея деңгейі 20%-дан төмен болса, өзін-өзі тазалау функциясын қосу мүмкін емес	Өзін-өзі тазалау батарея деңгейі 20%-дан төмен түскенде орындалуға жоспарланады және батарея деңгейі 20%-дан асқан кезде орындалады
	Пайдаланылған су сауыты толы	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз
	Таза су сауыты орнына салынбаған немесе таза су сауытындағы су жеткіліксіз	Таза су сауытын толтырыңыз немесе қайта орнына салыңыз

Қосымша қызмет алу үшін aftersales@dreame.tech электрондық поштасына хабарласыңыз.

Веб-сайт: <https://global.dreametech.com>

Құрылғы дұрыс жұмыс істемесе, экран дисплейінде қате туралы хабар пайда болады. Шешіміңізді табу үшін төмендегі кестені қараңыз.

Қате белгішесі	Мүмкін себеп	Шешім
	Таза су сауытындағы су жеткіліксіз	Таза су сауытын толтырыңыз
	Пайдаланылған су сауыты толы	Пайдаланылған су сауытын босатыңыз
	Қылшақты білікше кептеліп қалды	Қылшақты білікшені қоса берілген тазалау қылшағымен тазалаңыз

Қате коды	Мүмкін себеп	Шешім
E1/E2/E7/E9	Ошибка двигателя	Тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз
E0	Ошибка аккумулятора	Тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз
E3	Қылшақты білікше кептеліп қалды	Қылшақты білікшені қоса берілген тазалау қылшағымен тазалаңыз
E5	Батареяның қызып кетуі	Батареяның температурасы қалыпқа келгенше күтіңіз, содан кейін құрылғыны пайдалануды жалғастырыңыз
E6	Үйлесімсіз қуат адаптері	Используйте оригинальный адаптер питания или свяжитесь со службой поддержки

Шаңсорғыш			
Моделі	BVC-T8	Зарядтау уақыты	шамамен 4,5 сағат
Номиналды кернеу	25,9 V ===	Зарядтау кернеуі	31 V ===
Номиналды қуат	220 W	Пайдаланылған су сауытының сыйымдылығы	600 mL
Таза су сауытының сыйымдылығы	890 mL		
Қуат адаптері			
Моделі	GR24-310080-AG	Орташа белсенді пайдалану коэффициенті	86,32%
Кіріс қуаты	100-240V~50/60Hz 0,8A Max	Төмен жүктемеде пайдалану коэффициенті (10%)	81%
Шығыс қуаты	31V=== 0,8A	Бос жүрісте қуат тұтыну	0,1W

Кірістірілген литий-ионды батареяда қоршаған ортаға қауіпті заттар бар. Батареяны қоқысқа тастамас бұрын білікті техникалық мамандар батареяны алып тастап, оны тиісті қайта өңдеу зауытына тапсырғанына көз жеткізіңіз.

- құрылғыны қорқыса тастама бұрын батареяны құрылғыдан алып тастау керек;
- батареяны алып тастаған кезде құрылғы электр желісінен ажыратылуы керек;
- батареяны қауіпсіз жолмен тастау керек.

САҚ БОЛЫҢЫЗ:

- Батареяны шығарып алмас бұрын, қуат көзін өшіріп, батарея қуатын барынша отырғызыңыз.
- Қажет емес батареяларды тиісті қайта өңдеу зауытында кәдеге жарату керек.
- Жарылыс қаупін болдырмау үшін қоршаған орта температурасы жоғары болмауы тиіс.
- Дұрыс пайдаланбаған жағдайда батареядағы сұйықтық ағып кетуі мүмкін. Денеңізге тиіп кеткен жағдайда сумен шайып, медициналық көмекке жүгініңіз.

Алып тастау бойынша нұсқаулық

1. Тұтқаны Орнату бөлімінде көрсетілгендей бөлшектеңіз.
2. Құрылғының артқы жағындағы тесікке қатты затты салып, түйіспелерді басып тұрып батареяны жоғары қарай тартыңыз.

Important Safety Instructions

Please read this manual carefully before use and retain it for future reference.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING (THIS APPLIANCE).

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

WARNING – To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

Usage Restrictions

- This appliance should not be used by children younger than 8 years old nor persons with physical, sensory, intellectual deficiencies, or limited experience or knowledge without the supervision of a parent or guardian to ensure safe operation and to avoid any risks. Cleaning and maintenance shall not be performed by children without supervision.
- Plastic film can be dangerous. To avoid the danger of suffocation, keep it away from children.
- Children shall not play with the appliance.
- Use indoors only, on non-carpeted floor surfaces such as vinyl, tile, sealed wood, etc. Be careful not to run over loose objects or the edges of area rugs. Stalling the brush may result in premature belt failure.
- Use only as described in this user guide. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not expose the appliance to fire or excessive temperature. Exposure to fire or excessive temperature may cause an explosion.
- Do not use in extremely hot or cold environments (below 5°C/41°F or above 40°C/104°F). Please charge the appliance in temperature above 5°C/41°F and below 40°C/104°F.
- Do not immerse the appliance in liquid.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline. Do not use in areas where flammable or combustible liquids may be present.
- Do not put any object into openings. Do not use the appliance when any opening is blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything that may inhibit air flow.
- Do not pick up toxic material (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.). Do not pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
- Do not use the appliance in an enclosed space filled with vapor given off by oil-based paint, paint thinner, some moth-proofing substances, flammable dust, or other explosive or toxic vapour. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Do not use the appliance without filters in place.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of the body away from openings and moving parts of the appliance and its accessories.
- Keep ground cables away from the appliance when using it. A hazard may occur if the appliance runs over a supply cord.
- Use extra care when cleaning on stairs.

Important Safety Instructions

Maintenance and Storage

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before picking up or carrying the appliance. Carrying the appliance with your finger on the switch or turning on the appliance may result in an accident.
- Ensure that the appliance is placed on a horizontal surface. Do not use the appliance at the same position if the appliance is equipped with a brush roller and the handle is not completely upright. Do not store the appliance in a place where it may freeze.
- Switch off and unplug the appliance when not in use, before cleaning, maintaining or servicing it, and before connecting or disconnecting it with a moving brush.
- Do not use an appliance that is damaged or modified. A damaged or modified appliance may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion, or risk of injury.
- Do not modify or attempt to repair the appliance except as indicated in the instructions for use and care.
- Do not use the appliance with a damaged attachment (eg: charging base, supply cord etc.). If the appliance or attachment has been dropped, damaged, left outdoors, dropped into water, or is not working as it should, never attempt to operate it. Please have it repaired at an authorized service center.
- Have servicing performed by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Battery and Charging

- For the purposes of recharging the battery, only use the detachable adapter provided with this appliance. Use only with GR24-310080-AG adapter.
- Follow all charging instructions and do not charge the appliance outside of the temperature range specified in the battery as doing so increases the risk of fire.
- Keep ground cables away from the appliance when using it, because a hazard may occur if the appliance runs over a supply cord.
- Do not pull or carry adapter by cable, use cable as a handle, close door on cable, or pull cable around sharp edges or corners.
- This appliance contains batteries that can only be replaced by qualified technicians or after-sales service.
- The lithium-ion battery pack contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the appliance, please first remove the battery pack, then discard, or recycle it in accordance with local laws and regulations of the country or region it is used in.
- The appliance must be disconnected from the power supply when removing the battery. Keep batteries out of the reach of children. Never put batteries in mouth. If swallowed, contact your physician or local poison control.
- Under abusive conditions, never contact the battery from which the liquid may be ejected. If contact accidentally occurs, rinse with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Important Safety Instructions

WEEE Information



All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

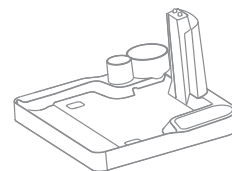
For Household Use Only

We, Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd., hereby declares that this equipment is in compliance with the applicable Directives, European Norms, and amendments. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://global.dreameotech.com>

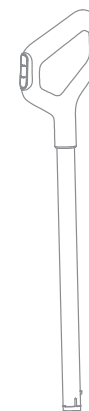
For detailed e-manual, please go to <https://global.dreameotech.com/pages/user-manuals-and-faqs>

Product Overview

Packing List



Charging Base



Handle



Main Body

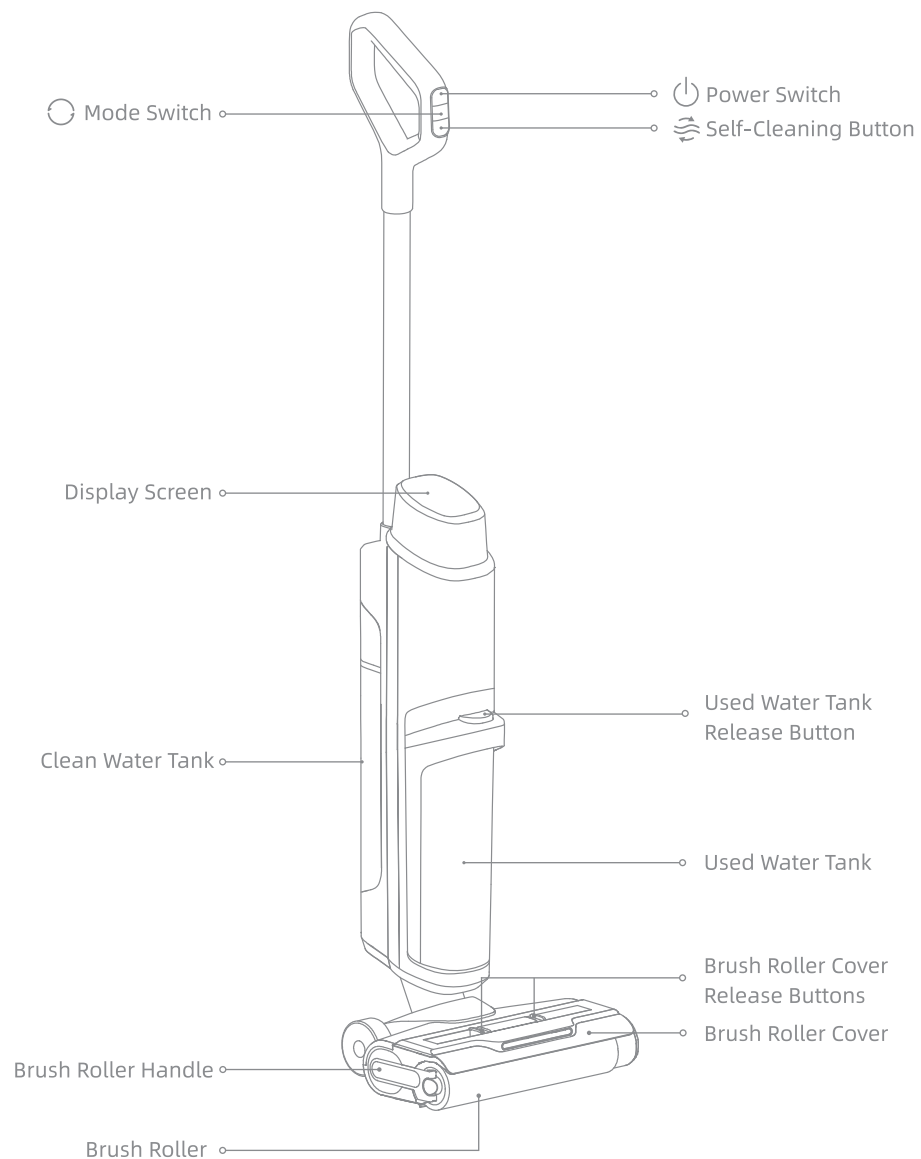


Cleaning Brush

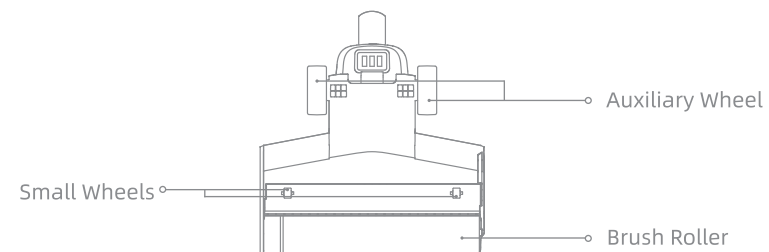


Power Adapter

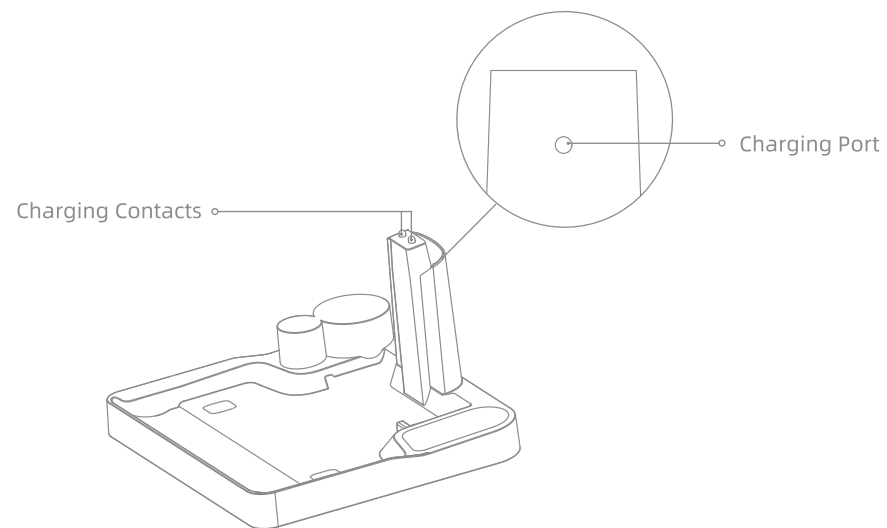
Vacuum



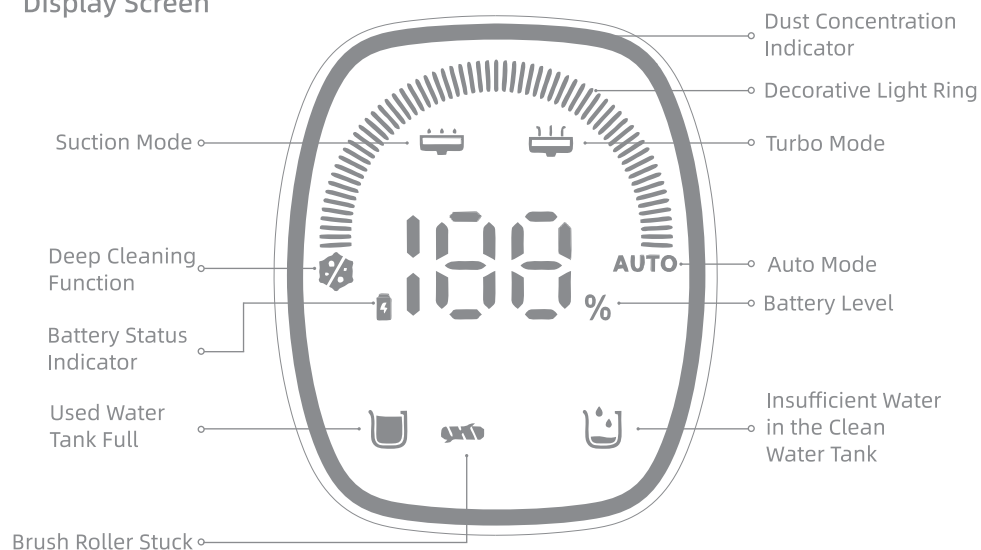
Roller Brush Assembly



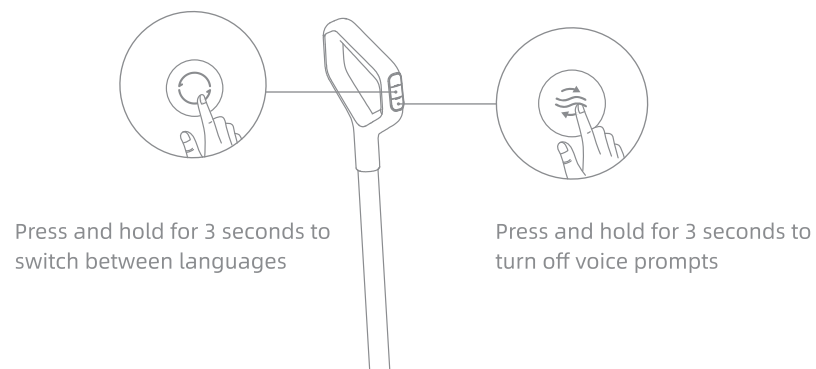
Charging Base



Display Screen



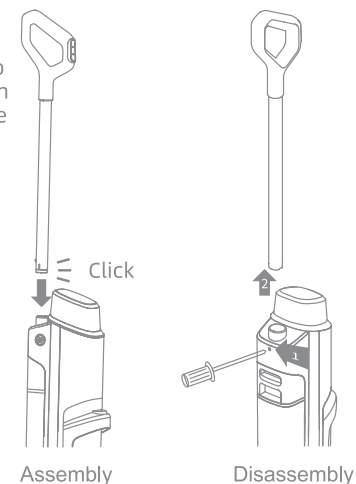
Voice Prompt Settings



Installation

Insert the end of the handle vertically into the port on the top of the appliance as indicated until you hear a click.

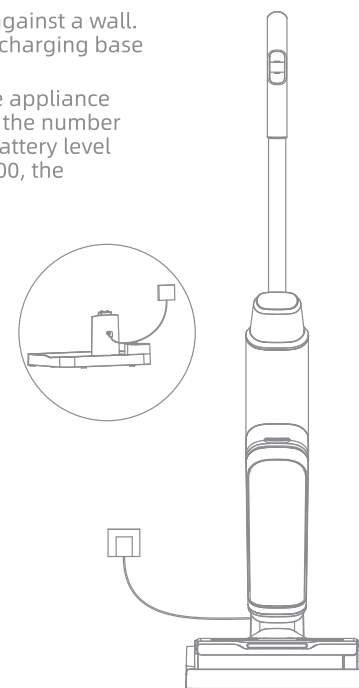
Note: To disassemble, extend a hard object into the hole on the back of the appliance to press in the contacts and pull the handle upwards at the same time.



Charging

Note: Fully charge the appliance before using it for the first time.

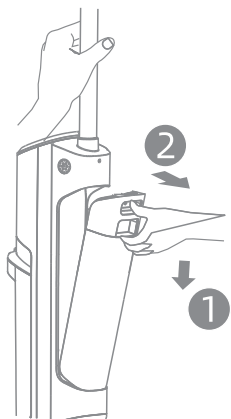
1. Place the charging base on the level ground against a wall. Connect one end of the power adapter to the charging base and another end to a home socket.
2. Place the appliance on the charging base, the appliance activates the charging mode. When charging, the number on the display screen represents the current battery level as a percentage. When the number reaches 100, the battery is fully charged.



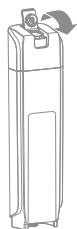
How to Use

Filling the Clean Water Tank

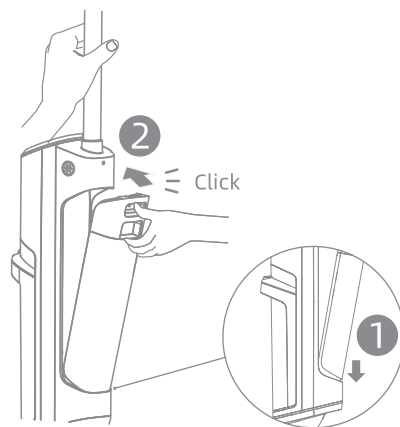
1. Press the Clean Water Tank release button and pull the tank outwards to remove it.
2. Open the tank cover and fill the tank with clean water.



3. Close the tank cover tightly.



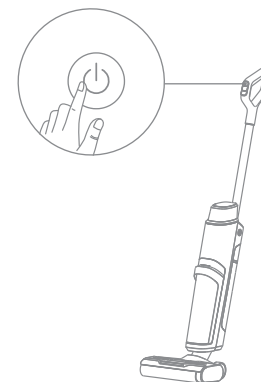
4. Install the Clean Water Tank and ensure it clicks into place.



How to Use

Starting Cleaning

Gently step on the brush cover and recline the appliance backwards. Press the power switch  to start operating.



Note:

- Do not vacuum any foamy liquids.
- If the appliance is in the upright position while working, the current task will be suspended.
- The appliance is suitable for cleaning floors, marble, tiles and other hard surfaces.
- Do not recline the appliance backwards more than 150° to prevent the appliance from leaking water.
- When the appliance is in operation, do not lift it off the ground, move it, tilt it or lay it flat. Doing so may cause the used water to flow into the motor.

Switching Modes

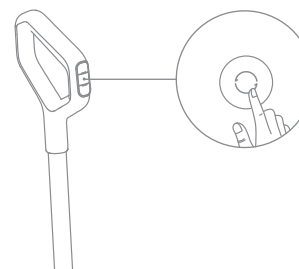
The appliance is powered on in Auto Mode by default, you can switch to other modes as needed.

Auto Mode: The appliance will adjust the suction power according to the stains on the ground.

Suction Mode: If the suction mode is selected, the appliance will vacuum the water on the ground.

Turbo Mode: If the turbo mode is selected, the appliance will clean up the stubborn stains on the ground.

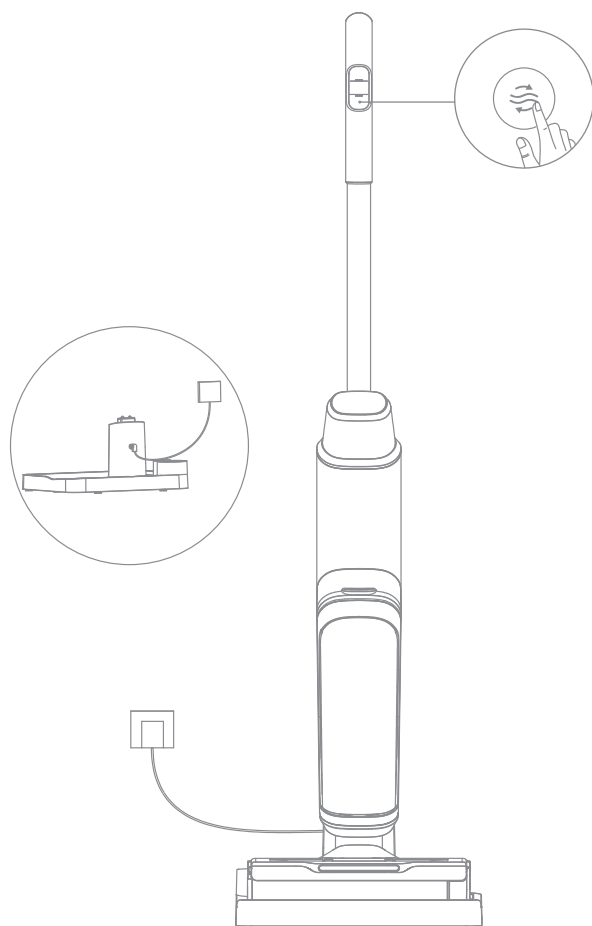
Deep Cleaning Function: The deep cleaning function is enabled at the same time when the auto mode, turbo mode or self-cleaning mode is started.



One-Press Self-Cleaning

* The self-cleaning function can be enabled only when the appliance is being charged and the battery level is more than 20%.

1. Place the appliance back onto the base while you finish cleaning.
Ensure that the water in the Clean Water Tank is sufficient for self-cleaning.
2. Briefly press the self-cleaning button on the top of the handle, the appliance will start self-cleaning.
The self-cleaning is scheduled when the battery level is lower than 20%, and will be performed when the appliance is being charged and the battery level is more than 20%.
3. After the self-cleaning is complete, the appliance will continue to being charged.



Note: After self-cleaning is complete, promptly clean the Used Water Tank. Clean the charging base if there are any stains left on the base.

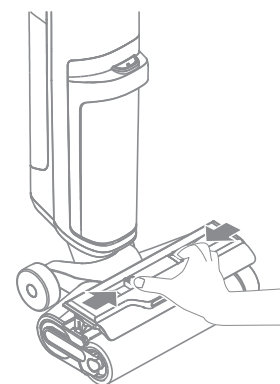
Tips:

- Turn off the appliance before maintenance.
- Replace parts if needed. The parts must be replaced by those available from the manufacturer or its service agent.
- If the appliance is not used for an extended period, fully charge it, unplug the power plug, and store the appliance in a cool, low-humidity environment away from direct sunlight. To avoid over-discharge of the battery, charge the appliance at least once every 3 months.

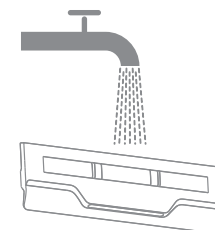
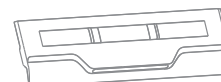
Cleaning the Brush Roller Cover

* Clean as needed.

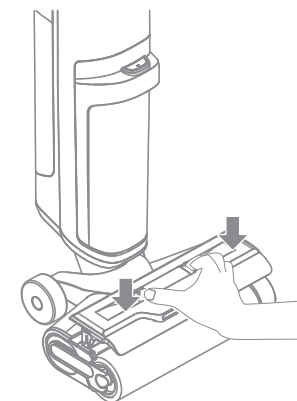
1. Press the brush roller cover release buttons inwards on both sides to remove the brush roller cover.
2. The brush roller cover can be rinsed with clean water or wiped with a dishcloth.



3. Dry it completely before reuse.



4. Re-install the brush roller cover.

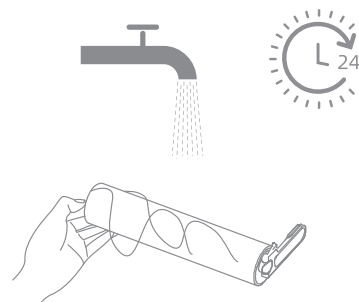
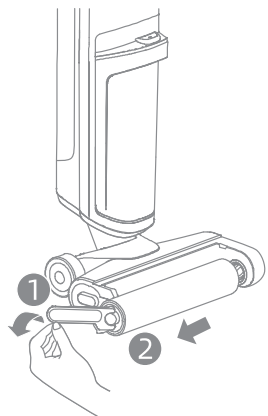


Care & Maintenance

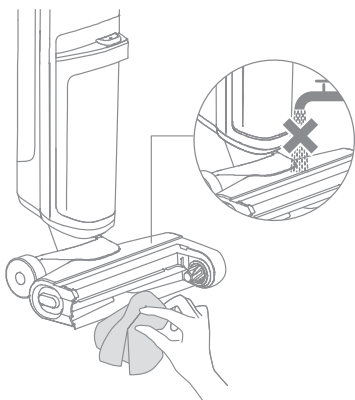
Cleaning the Brush Roller

- * Clean as needed.
- * Replacing the brush roller every 3 to 6 months is recommended.

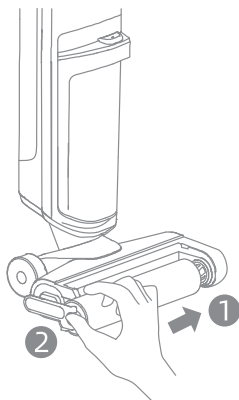
1. Pull the handle to take out the brush roller.
2. Clear any hair and debris caught on the brush roller. Rinse the brush roller with clean water and dry it completely.



3. Wipe the suction inlet with a dry cloth or wet tissue. Do not rinse the brush assembly with water.



4. Re-install the brush roller and the brush roller handle.

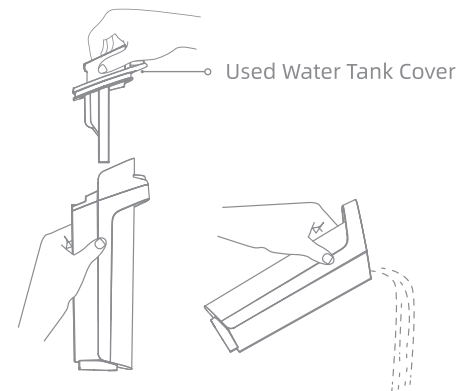
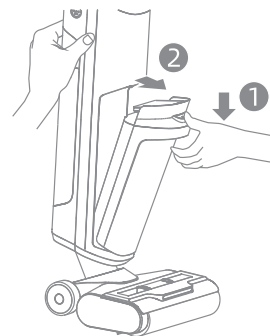


Care & Maintenance

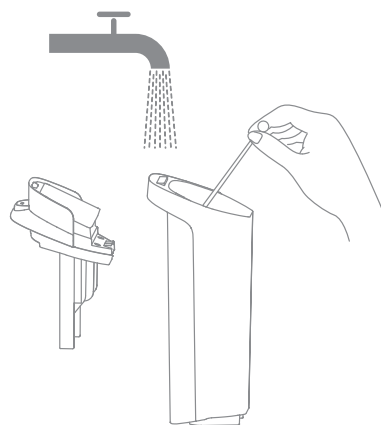
Cleaning the Used Water Tank

- * Clean the Used Water Tank before and after self-cleaning or each use.

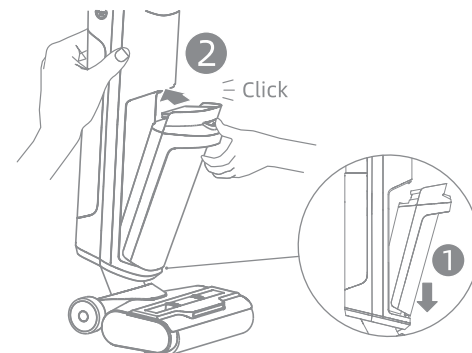
1. Press the Used Water Tank release button, and pull the used water tank outwards to remove it.
2. Remove the tank cover and pour out the used water.



3. Rinse the Used Water Tank and the tank cover with clean water. Clean the tank by the provided cleaning brush.



4. Re-install the Used Water Tank cover. Then re-install the Used Water Tank until you hear a click.



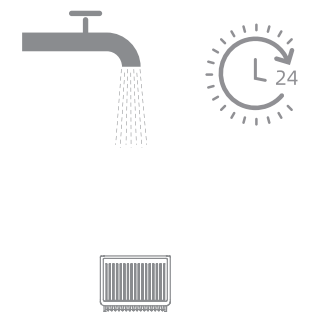
Cleaning the Filter

* Replacing the filter every 3 to 6 months is recommended.

1. Take out the filter from the Used Water Tank cover.

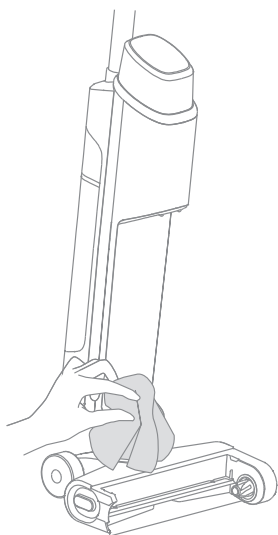


2. When the filter is dirty and needs washing, rinse it with water. It must be completely dry before use.



Cleaning the Tube

Remove the Used Water Tank. Wipe the tube with a wet cloth before use.



Troubleshooting

If an error occurs, the appliance will stop working. Please refer to the following table for troubleshooting. If the problem persists, please contact the customer service.

Error	Possible Cause	Solution
The appliance does not work	The handle is not properly installed	Ensure the handle is installed properly in place
	The appliance is out of battery or its battery level is low	Fully charge its battery before use
	The appliance is in the upright position	Recline the appliance backwards
	The brush roller is not properly installed or is tangled in hair	Re-install or clean the brush roller
	The Used Water Tank is full	Empty the Used Water Tank
	Blockage activated overheat protection mode	Clear the blockage and wait until the temperature returns normal
The suction power of the appliance is weak	The filter is clogged	Clean the filter
	The brush roller cover, the filter and the Clean Water Tank are not properly installed	Ensure all the parts are installed properly in place
	The brush roller is tangled in hair	Refer to Care & Maintenance to clean the brush roller
	The tube is blocked by a foreign object	Clean the tube
The motor is making a strange noise	There is too much dirty water in the Used Water Tank	Empty the Used Water Tank
	The suction inlet is blocked	Clear any blockage in the suction inlet
The display screen does not light up while charging	The power adapter plug is not inserted into the electrical outlet properly	Make sure the power adapter plug is inserted in place

Troubleshooting

The display screen does not light up while charging	The power adapter plug is not inserted into the charging base properly	Make sure the power adapter plug is inserted in place
	The appliance is not placed onto the charging base properly	Make sure the appliance is placed onto the charging base properly
No water is coming out of the appliance	The Clean Water Tank is not properly installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient	Re-install or fill the Clean Water Tank
	It takes 30 seconds to dampen the brush roller	Turn on the appliance and check again in 30 seconds
The vent leaks water	A collision or a sharp pull causes water to enter the motor	Move the appliance gently back and forth while it is turned on
	The filter is not completely dry after being cleaned	Dry the filter completely before use
Self-cleaning fails	The brush roller may be jammed by large debris	Remove the brush roller cover to check and clean the brush roller
	The appliance is not placed onto the charging base properly	Make sure the appliance is being charged before enabling the self-cleaning function
	Self-cleaning cannot be enabled if the battery level is lower than 20%	The self-cleaning will be scheduled when the battery level is lower than 20% and will be performed when the level is more than 20%
	The Used Water Tank is full	Empty the Used Water Tank
	The Clean Water Tank is not installed in place, or the water in the Clean Water Tank is insufficient	Fill or re-install the Clean Water Tank

For additional services, please contact us via aftersales@dreame.tech
 Website: <https://global.dreame.tech>

Error Prompts and Solutions

If the appliance is not working properly, the screen display will show an error message. Please refer to the below table to find your solution.

Error Icon	Possible Cause	Solution
	Insufficient water in Clean Water Tank	Fill the Clean Water Tank
	Used Water Tank full	Empty the Used Water Tank
	Brush roller stuck	Clean the brush roller with the provided cleaning brush

Error Code	Possible Cause	Solution
E1/E2/E7/E9	Motor error	Please contact customer service
E0	Battery error	Please contact customer service
E3	Brush roller stuck	Clean the brush roller with the provided cleaning brush
E5	Battery overheating	Wait until the battery's temperature returns normal, then continue to use the appliance
E6	Incompatible power adapter	Please use the original power adapter. If the problem persists, contact customer service

Specifications

Vacuum			
Model	BVC-T8	Charging Time	approx. 4.5 hours
Rated Voltage	25.9 V ===	Charging Voltage	31 V ===
Rated Power	220 W	Used Water Tank Capacity	600 mL
Clean Water Tank Capacity	890 mL		
Power Adapter			
Model	GR24-310080-AG	Average Active Efficiency	86.32%
Input	100-240V~50/60Hz 0.8A Max	Efficiency at Low Load (10%)	81%
Output	31V=== 0.8A	No-load Power Consumption	0.1W

Battery Disposal and Removal

The built-in lithium-ion battery contains substances that are hazardous to the environment. Before disposing of the battery, make sure the battery is removed by qualified technicians and discarded at an appropriate recycling facility.

- the battery must be removed from the appliance before it is scrapped;
- the appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery;
- the battery is to be disposed of safely.

CAUTION:

- Before removing the battery, disconnect the power and run out the battery as much as possible.
- Unneeded batteries should be discarded at an appropriate recycling facility.
- Do not expose to high temperature environment to avoid risks of explosion.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery. If contact occurs, flush with water and seek medical help.

Removal Guide

1. Disassemble the handle as required in Installation.
2. Extend a hard object into the hole on the back of the appliance to press in the contacts and pull the battery upwards at the same time.

- Dreame—сокращённое название китайской компании Dreame Technology Co., Ltd. и её дочерних предприятий. Dreame является транслитерацией названия компании на китайском языке «追觅», в котором отражено корпоративное видение компании в сфере науки и технологий—непрерывный поиск, исследования и стремление к успеху.



Веб-сайт: <https://global.dreame.tech.com>
Изготовитель: Dreame Trading (Tianjin) Co., Ltd.
Сделано в Китае

YYYY-MM
HHR22B-RU-A00